

NL	Gebruiksaanwijzing	2
GB	User manual	17
FR	Notice d'utilisation	31
DE	Benutzerinformation	46
PT	Manual de instruções	62

Afwasmaschine
Dishwasher
Lave-vaisselle
Geschirrspülmaschine
Máquina de lavar loiça

USER MANUAL

Inhoud

Veiligheidsinformatie	2	Een wasprogramma selecteren en starten	10
Bedieningspaneel	3	Onderhoud en reiniging	11
Wasprogramma's	4	Problemen oplossen	12
Bediening van het apparaat	5	Technische gegevens	14
De waterontharder instellen	5	Milieubescherming	14
Gebruik van zout voor de vaatwasser	7	Montage	14
Gebruik van glansspoelmiddel	7	Aansluiting aan de waterleiding	15
De vaatwasser inruimen	8	Aansluiting aan het elektriciteitsnet	16
Gebruik van vaatwasmiddelen	9		

Wijzigingen voorbehouden



Veiligheidsinformatie

i Lees voor uw eigen veiligheid en correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, zelfs wanneer u deze verplaatst of verkoopt. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de bediening en veiligheidsfuncties van het apparaat.

Gebruik conform de voorschriften

- Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen om huishoudelijk keukengerei dat geschikt is voor afwasmachines, schoon te maken.
- Doe geen oplosmiddelen in het apparaat. Pas op voor explosiegevaar.
- Plaats de messen en alle voorwerpen met scherpe punten met de punt naar beneden in de bestekmand. Als dat niet past, leg ze dan horizontaal op het bovenrek.
- Gebruik alleen merkproducten voor afwasmachines (afwasmiddel, zout, glansspoelmiddel).
- Als u de deur opent als het apparaat in werking is, kan er hete stoom ontsnappen. Gevaar voor brandwonden.
- Neem geen serviesgoed uit de afwasmachine voordat het afwasprogramma is afgelopen.
- Haal, als het afwasprogramma is afgelopen, de stekker uit het stopcontact en draai de waterkraan dicht.
- Alleen een bevoegde servicemonteur mag dit apparaat repareren. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

- Voer de reparaties niet zelf uit om letsel en schade aan het apparaat te voorkomen. Neem altijd contact op met onze service-afdeling.

Algemene veiligheid

- Mensen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis mogen dit apparaat niet gebruiken. Zij moeten onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van dit apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Volg de veiligheidsinstructies van de afwasmiddel-fabrikant op om brandwonden aan ogen, mond en keel te voorkomen.
- Drink geen water uit de afwasmachine. Er kan afwasmiddel in uw apparaat achtergebleven zijn.
- Sluit de deur altijd als u het apparaat niet gebruikt om letsel te voorkomen. Bovendien struikelt u zo niet over de deur.
- Ga niet op de open deur zitten of staan.

Veiligheid van kinderen

- Alleen volwassenen mogen dit apparaat gebruiken. Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen. Gevaar voor verstikking.
- Bewaar alle afwasmiddelen op een veilige plaats. Laat kinderen de afwasmiddelen niet aanraken.
- Houd kinderen uit de buurt van de afwasmachine als de deur open staat.

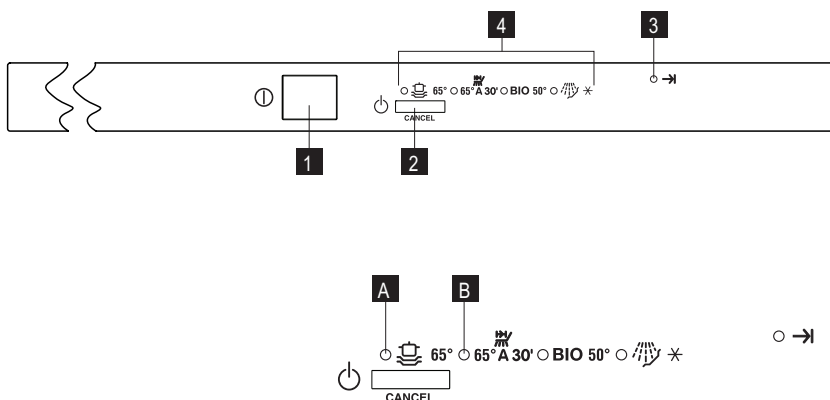
Installatie

- Controleer of het apparaat niet is beschadigd tijdens het vervoer. Sluit een beschadigd apparaat niet aan. Neem, indien nodig, contact op met de leverancier.
- Verwijder de verpakking vóór de eerste ingebruikneming.
- Een gekwalificeerd en bekwaam persoon moet de elektrische installatie uitvoeren.
- Een gekwalificeerd en bekwaam persoon moet het loodgieterswerk uitvoeren.
- Wijzig de specificaties van dit product niet en verander dit product niet. Gevaar voor letsel en schade aan het apparaat.

- Het apparaat niet gebruiken:
 - als de hoofdkabel of waterslangen beschadigd zijn,
 - als het bedieningspaneel, werkblad of plint zodanig beschadigd zijn, dat u bij het inwendige van het apparaat kan komen.
- Neem contact op met onze service-afdeling.
- Boor niet in de zijkanten van het apparaat om schade aan de hydraulische en elektrische onderdelen te voorkomen.

⚠ Waarschuwing! Volg nauwkeurig de instructies op voor de elektrische en wateraansluitingen.

Bedieningspaneel



- 1 Aan/Uit-toets
- 2 Toets programmakeuze/annuleren / (CANCEL)
- 3 Indicatielampje
- 4 Programmalampjes

Indicatielampje



Het indicatielampje gaat aan wanneer het afwasprogramma is afgelopen. Hulpfuncties:

- Niveau van de waterontharder.
- In- of uitschakelen van de geluidssignalen.
- Er klinkt een geluidssignaal als het apparaat een storing heeft.

Toets programmakeuze/annuleren

Gebruik de toets Programmakeuze/Annuleren voor de volgende handelingen:

- Selecteren van afwasprogramma. Zie het hoofdstuk 'Instellen en starten van een wasprogramma'.
- De waterontharder instellen. Lees het hoofdstuk 'Waterontharder instellen'.
- In- of uitschakelen van de geluidssignalen. Zie het hoofdstuk 'Geluidssignalen'.
- Een lopend programma annuleren. Zie het hoofdstuk 'Instellen en starten van een wasprogramma'.

Instelmodus

Het apparaat staat in de instelmodus als alle programmacontrolelampjes uit zijn en het lampje Einde programma knippert.

Het apparaat moet in de instelmodus staan voor de volgende handelingen:

- Selecteren van een afwasprogramma.
 - Het waterontharderniveau instellen.
 - In- of uitschakelen van de geluidssignalen.
- Als een programmalampje aan is, annuleer dan het programma om terug te keren naar de instelmodus. Zie het hoofdstuk 'Instellen en starten van een afwasprogramma'.

Programmalampjes A en B

In aanvulling op de keuze van het bijbehorende afwasprogramma hebben deze lampjes extra functies:

- Op welke stand de waterontharder is ingesteld.
- In- en uitschakelen van de geluidssignalen.

Geluidssignalen

U kunt een geluidssignaal waarnemen:

- Aan het einde van het wasprogramma.
 - Als het apparaat een storing heeft.
- Activering van de geluidssignalen is fabrieksmatig ingesteld.
- De geluidssignalen kunnen worden uitgeschakeld aan de hand van de volgende stappen:
1. Schakel het apparaat in.
 2. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat.
 3. Houd de toets programmakeuze/annuleren ingedrukt totdat het programmalampje A gaat knipperen en programmalampje B continu gaat branden.
 4. Druk nogmaals op de toets programmakeuze/annuleren.
 - Programmalampjes A gaat branden.
 - Het programma-indicatielampje B begint te knipperen.
 5. Wacht tot programmalampje A uit gaat.
 - Het programma-indicatielampje B blijft knipperen.
 - Het controlelampje Einde gaat branden.Er klinken geluidssignalen.
 6. Druk nogmaals op de toets programmakeuze/annuleren.
 - Het controlelampje Einde gaat uit.De geluidssignalen gaan uit.
 7. Schakel het apparaat uit om de handeling op te slaan.
- De geluidssignalen kunnen worden ingeschakeld aan de hand van de volgende stappen:
1. Voer de bovengenoemde procedure uit totdat het controlelampje Einde gaat branden.

Wasprogramma's

Wasprogramma's

Programma	Mate van vervuiling	Soort serviesgoed	Beschrijving programma
	Normaal vervuild	Serviesgoed, bestek, potten en pannen	Voorwas Hoofdwash tot 65°C 2 tussentijdse spoelgangen Laatste spoelgang Drogen
 1)	Normaal of licht vervuild	Serviesgoed en bestek	Hoofdwash tot 65°C Laatste spoelgang

Programma	Mate van vervuiling	Soort serviesgoed	Beschrijving programma
BIO ²⁾	Normaal vervuild	Serviesgoed en bestek	Voorwas Hoofdwass tot 50°C 1 tussentijdse spoelgang Laatste spoelgang Drogen
	Alles	Gedeeltelijke lading (later op de dag verder te vullen)	1 koude spoelgang (om te voorkomen dat voedselresten kunnen aancoeken). Voor dit programma hoeft geen afwasmiddel gebruikt te worden).

1) Dit is het perfecte dagelijkse programma om een niet volledige lading te reinigen. Ideaal voor een familie van 4 personen die alleen het serviesgoed en het bestek van de ochtend- en avondmaaltijd in de machine wil laden.

2) Testprogramma voor testinstanties. Zie voor testgegevens het aparte informatieblad.

Verbruikswaarden

Programma	Programmaduur (in minuten)	Energieverbruik (in kWh)	Waterverbruik (in liter)
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9
BIO	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

 De druk en de temperatuur van het water, de varia-

ties in stroomtoevoer en de hoeveelheid serviesgoed kunnen deze waarden veranderen.

Bediening van het apparaat

Zie de volgende instructies voor elke stap van de procedure:

1. Controleer of het niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. Stel, indien nodig, de waterontharder in.
2. Vul het zoutreservoir met zout voor afwasmachines.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje met glansmiddel.
4. Plaats bestek en serviesgoed in de afwasmachine.

5. Stel het juiste programma in voor het type lading en mate van vervuiling.
6. Vul het afwasmiddeldoseerbakje met de juiste hoeveelheid afwasmiddel.
7. Start het afwasprogramma.

 Als u afwasmiddeltabletten gebruikt, zie hoofdstuk 'Gebruik van tabletten'.

De waterontharder instellen

De waterontharder verwijdert mineralen en zouten van de watertoevoer. Mineralen en zouten kunnen een negatieve invloed hebben op de werking van het apparaat. De waterhardheid wordt gemeten in de volgende gelijkwaardige schalen:

- Duitse graden (dH°).
- Franse graden (°TH).
- mmol/l (millimol per liter - een internationale eenheid voor de hardheid van water).
- Clarke.

Stel de waterontharder af op de waterhardheid in uw omgeving. Neem, indien nodig, contact op met het lokale waterschap.

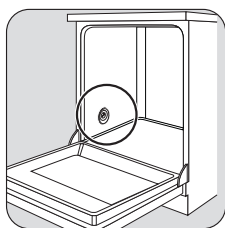
Waterhardheid				Instelling waterhardheid	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	handmatig	elektronisch
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Geen zout nodig.

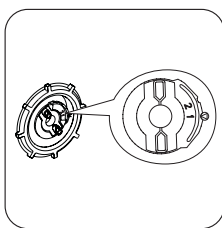
i U moet de waterontharder handmatig en elektronisch instellen.

Handmatige afstelling

Het apparaat in in de fabriek ingesteld op stand 2.



1



2

Zet de schakelaar op stand 1 of 2.

Elektronische aanpassing

De waterontharder is fabrieksmatig ingesteld op niveau 5

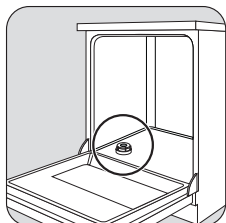
1. Schakel het apparaat in.
2. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat.
3. Druk op de toets programmakeuze/annuleren en houd deze ingedrukt.

4. Laat de toets programmakeuze/annuleren los nadat het programmampje A gaat knippen en programmalampje B continu gaat branden.
5. Wacht tot programmampje B uit gaat.
 - Het programma-indicatielampje A begint te knippen.
 - Het controlelampje einde programma begint te knippen.
6. Druk een keer op de toets programmakeuze/annuleren.
 - Het programma-indicatielampje A begint te knippen.
 - De instelfunctie van de waterontharder is geactiveerd.
 - Het lampje 'einde programma' knippert om het niveau van de waterontharder aan te geven. Voorbeeld: 5 keer knippen, pauze, 5 keer knippen, pauze, enz... = niveau 5.
7. Druk een keer op de toets programmakeuze/annuleren om de stand van de waterontharder te verhogen.
8. Druk op de aan-/uit-toets om de handeling op te slaan.

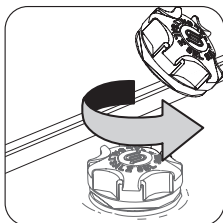
Gebruik van zout voor de vaatwasser

! Let op! Gebruik alleen zout voor afwasmachines.

Andere soorten zout die niet geschikt zijn voor afwasmachines kunnen schade toebrengen aan de waterontharder.



1

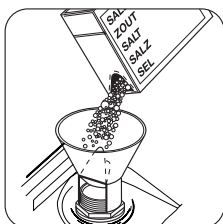


2

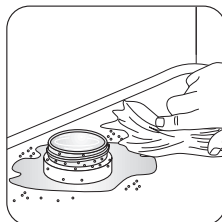


3

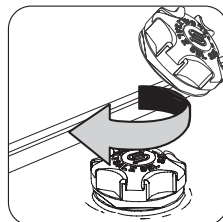
Vul het zoutreservoir met 1 liter water (alleen de eerste keer).



4



5

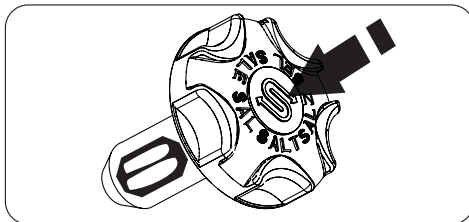


6

i Het is normaal dat water uit het zoutreservoir stroomt wanneer u dit vult met zout.

i Controleer of er geen zoutkorrels buiten het zoutreservoir zijn gevallen. Op het reservoir achtergebleven zout doorboort het reservoir. Aangeraden wordt een afwasprogramma direct te starten nadat u het zoutreservoir hebt gevuld. Dit voorkomt corrosie als gevolg van gemorst zout.

Belangrijk! Vul het zoutreservoir regelmatig.

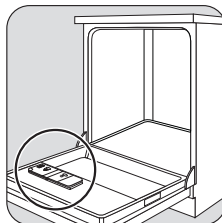


De dop van het zoutreservoir bevat een bijvulindicatievenster in het midden. Een groene vlotter is duidelijk zichtbaar als er zout in het reservoir aanwezig is. Dit is niet meer te zien als er zout bijgevuld moet worden.

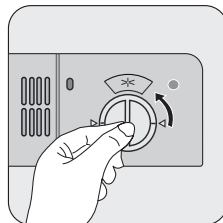
Gebruik van glansspoelmiddel

! Let op! Gebruik alleen merkglansmiddelen voor afwasmachines.

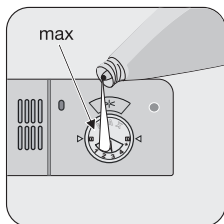
Volg deze stappen om het glansmiddeldoseerbakje te vullen:



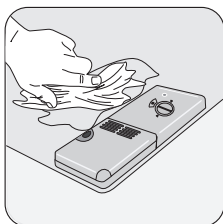
1



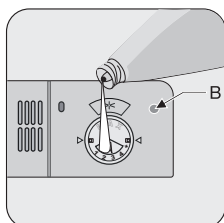
2



3



4

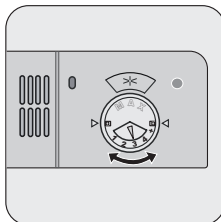


5

Vul bij wanneer de glansmiddellindicator (B) helder wordt.

Let op! Vul het glansmiddeldoseerbakje nooit met andere middelen (bijv. afwasmachinerreinigingsmiddel, vloeibaar afwasmiddel). Dit kan het apparaat beschadigen.

De glansmiddeldosering afstellen



De glansmiddelkeuze-knop is in de fabriek ingesteld op stand 3. Om de dosering te verhogen of te verlagen, raadpleegt u "Problemen oplossen".

De vaatwasser inruimen

Handige aanwijzingen en tips

Let op! Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijk keukengerei dat geschikt is voor afwasmachines.

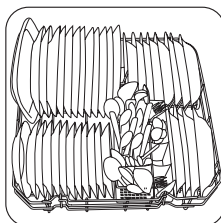
Gebruik het apparaat niet om voorwerpen die water kunnen opnemen (sponzen, huishouddoekjes, enz.) te reinigen.

- Volg deze stappen voordat u serviesgoed en bestek laadt:
 - Verwijder alle voedselresten en vuil
 - Laat aangebakken voedselresten eerst inweken.
- Volg deze stappen terwijl u serviesgoed en bestek laadt:
 - Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
 - Zorg er voor dat het water niet in het reservoir of een diepe pan kan verzamelen.
 - Zorg er voor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar liggen.
 - Zorg er voor dat serviesgoed en bestek elkaar niet overlappen.
 - Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken.
 - Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.

- Voorwerpen van kunststof en pannen met teflon hebben de neiging waterdruppels vast te houden. Voorwerpen van kunststof drogen niet zo goed als porselein en stalen voorwerpen.
- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg er voor dat de voorwerpen niet verschuiven.

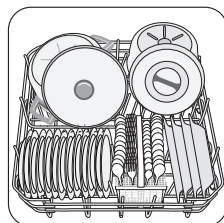
Let op! Zorg er voor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien voordat u een afwasprogramma start.

Waarschuwing! Sluit altijd de deur nadat u het apparaat vult of leeg haalt. Een geopende deur kan gevaarlijk zijn.

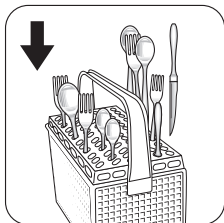


1

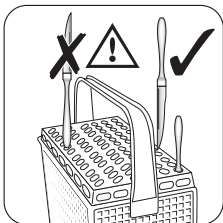
Rangschik dekschalen en grote deksels langs de rand van het onderrek.



2

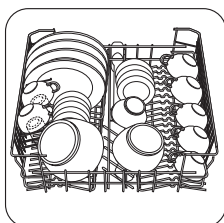


1



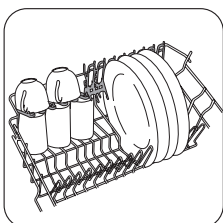
2

i Gebruik de bestekroosters. Als de afmetingen van het bestek het gebruik van de bestekroosters voorkomen, verwijder ze dan.



1

Rangschik alle voorwerpen zo dat het water er aan alle kanten bij kan komen.



2

Klap de kopjesrekken op voor langere voorwerpen.

i Plaats geen borden in de eerste drie voorste delen van het rek. Zorg ervoor dat de borden voorover kantelen.

De hoogte van het bovenrek aanpassen

Als u grote borden in het onderrek plaatst, moet u eerst het bovenrek in de hoogste stand zetten.

Gebruik van vaatwasmiddelen

i Gebruik alleen afwasmiddelen (poeder, vloeibaar of tablet) die geschikt zijn voor afwasmiddelen.

Volg de gegevens op de verpakking op:

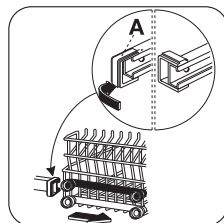
- Dosering aanbevolen door de fabrikant.
- Aanbevelingen omtrent opslag.

🌿 Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid afwasmiddel om het milieu te sparen.

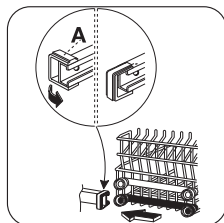
⚠ Waarschuwing! Stel de hoogte af voordat u het bovenrek gebruikt.

Maximale hoogte van borden in:

	bovenrek	onderrek
Bovenste stand	20 cm	31 cm
Onderste stand	24 cm	27 cm



1

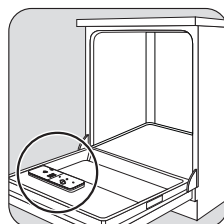


2

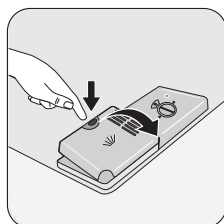
Volg deze stappen om het bovenrek in de bovenste of onderste stand te zetten:

1. Verwijder de vergrendelingen (A) van het bovenrek.
2. Trek het rek er uit.
3. Plaats het rek in de bovenste of onderste stand.
4. Zet de vergrendelingen (A) van het bovenrek terug in hun oorspronkelijke stand.

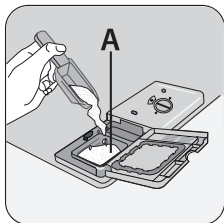
⚠ Let op! Als het rek zich in de bovenste stand bevindt, kunt u geen kopjes op het kopjesrek plaatsen.



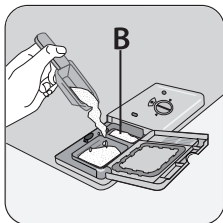
1



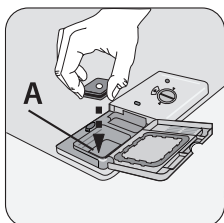
2



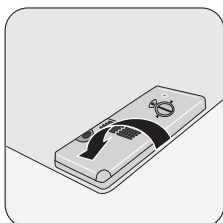
3 Vul het afwasmiddelbakje (A) met afwasmiddel.



4 Als u een wasprogramma gebruikt met een voorwasfase, doet u ook afwasmiddel in het voorwasdoseerbakje (B).



5



6

Gebruik van afwasmiddeltabletten

Doe het afwasmiddeltablet in het afwasmiddeldoseerbakje (A).

Afwasmiddeltabletten bevatten:

- afwasmiddel
- glansmiddel

Een wasprogramma selecteren en starten

i Selecteer het afwasprogramma met de deur enigszins geopend. Het afwasprogramma start pas nadat u de deur gesloten hebt. Tot dat moment kunnen de instellingen nog worden gewijzigd.

Voer deze handelingen uit om een afwasprogramma in te stellen en te starten:

1. Schakel het apparaat in.
2. Zorg dat het apparaat in de instelmodus staat.
3. Druk nogmaals op de toets programmakeuze/annuleren om het afwasprogramma in te stellen. Zie het hoofdstuk "Wasprogramma's".
 - Het programmalampje gaat branden.
4. Sluit de deur.

- andere schoonmaakmiddelen.

Volg deze stappen om afwasmiddeltabletten te gebruiken:

1. Zorg er voor dat de afwasmiddeltabletten geschikt zijn voor de waterhardheid in uw omgeving. Zie de instructies van de fabrikant.
2. Stel het laagste niveau in voor de waterhardheid en de glansmiddeldosering.

i Het is niet nodig om het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje te vullen.

Volg deze stappen als de droogresultaten niet naar wens zijn:

1. Vul het glansmiddeldoseerbakje met glansmiddel.
2. Stel de dosering van het glansmiddel in op stand 2.

Volg deze stappen om opnieuw afwasmiddelpoeder te gebruiken:

1. Vul het zoutreservoir en het glansmiddeldoseerbakje.
2. Stel de waterontharder in op het hoogste niveau.
3. Draai een wasprogramma zonder serviesgoed.
4. Stel de waterontharder af. Zie hoofdstuk 'De waterontharder instellen'.
5. Stel de glansmiddeldosering af.

i Verschillende merken afwasmiddel hebben een ander oplostraject. Sommige afwasmiddeltabletten geven niet het beste reinigingsresultaat tijdens korte wasprogramma's. Gebruik lange wasprogramma's als u afwasmiddeltabletten gebruikt om het afwasmiddel volledig te verwijderen.

- Het wasprogramma start automatisch.

i Wanneer het afwasprogramma wordt uitgevoerd, kunt u het programma niet wijzigen. Annuleer het afwasprogramma.

! **Waarschuwing!** Onderbreek of annuleer een afwasprogramma alleen als dit nodig is.

! **Let op!** Open de deur voorzichtig. Er kan hete stoom vrijkomen.

Annuleren van een afwasprogramma

1. Druk op de toets programmakeuze/annuleren en houd deze ca. 3 seconden ingedrukt.
 - Het programmalampje gaat uit.

- Het controlelampje einde programma begint te knipperen.
2. Laat de toets programmakeuze/annuleren los om het afwasprogramma te annuleren.

Nu kunt u de volgende stappen uitvoeren:

1. Het apparaat uitschakelen.
2. Een nieuw afwasprogramma selecteren.

Vul het afwasmiddelbakje met afwasmiddel voordat u een nieuw afwasprogramma instelt.

Een afwasprogramma onderbreken

Open de deur.

- Het programma stopt.

Sluit de deur.

- Het programma gaat verder vanaf het punt dat het was onderbroken.

Einde van het afwasprogramma

Schakel het apparaat onder de volgende omstandigheden uit:

- Het apparaat stopt automatisch.
 - De geluidssignalen voor het programma-einde zijn hoorbaar.
1. Open de deur.
 - Het controlelampje Einde gaat branden.
 - Het programmalampje blijft branden.
 2. Druk op de Aan-/uittoets.
 3. Wanneer u de deur van de afwasautomaat een paar minuten op een kier laat staan voordat u het serviesgoed uit de machine haalt, bereikt u betere droogresultaten.

Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.

De lading verwijderen

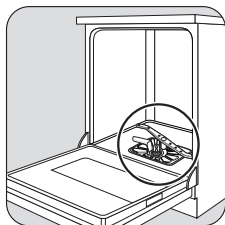
- Verwijder eerst voorwerpen van het onderrek en dan van het bovenrek.
- Er kan water liggen aan de zijkanen en op de deur van het apparaat. Roestvrij staal koelt sneller af dan borden.

Onderhoud en reiniging

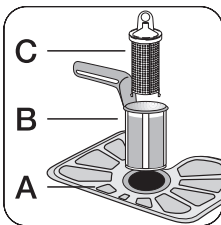
⚠ Waarschuwing! Schakel het apparaat uit voordat u de filters schoon maakt.

De filters reinigen

Belangrijk! Gebruik het apparaat niet zonder filters. Zorg er voor dat de filters juist zijn geplaatst. Onjuiste plaatsing veroorzaakt slechte wasresultaten en schade aan het apparaat.

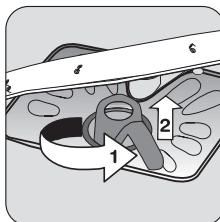


1



2

Maak de filters A, B en C schoon onder stromend water.



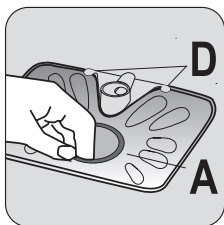
3

Draai, om de filters B en C te verwijderen, het handvat een kwartslag naar links.

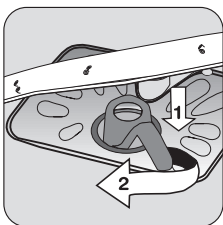


4

Verwijder het platte filter A uit de bodem van het apparaat.



5 Plaats het platte filter A terug in de bodem van het apparaat. Plaats het platte filter juist terug onder de twee geleiders D.



6 Zet het filtersysteem op zijn plaats. Draai, om het filtersysteem te vergrendelen, het handvat naar rechts totdat het op zijn plaats vastklikt.

Belangrijk! Verwijder de sproeiarmen niet.

Problemen oplossen

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking.

Storingscode en storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
- Voortdurend knipperen van het controlelampje programma bezig - Onderbroken geluidssignaal 1 keer knipperen van het controlelampje Einde Het apparaat wordt niet gevuld met water	- De waterkraan is verstopt of aangezet met kalkaanslag. Maak de waterkraan schoon. - De waterkraan is dicht. Draai de waterkraan open. - Het filter in de watertoevoerslang is geblokkeerd. Maak het filter schoon. - De aansluiting van de watertoevoerslang is niet juist. De slang kan geknakt of ingedeukt zijn. Zorg er voor dat de aansluiting juist is.
- Voortdurend knipperen van het controlelampje programma bezig - Onderbroken geluidssignaal 2 keer knipperen van het controlelampje einde programma Het apparaat voert het water niet af.	- De gootsteenafvoer is geblokkeerd. Ontstop de gootsteenafvoer. - De aansluiting van de waterafvoerslang is niet juist. De slang kan geknakt of ingedeukt zijn. Zorg er voor dat de aansluiting juist is.

Als de openingen in de sproeiarmen verstopt raken, verwijdert u de achterblijvende delen met een cocktailprikertje.

Schoonmaken van de buitenkant

Reinig de buitenoppervlakken van de machine en het bedieningspaneel met een vochtige zachte doek. Gebruik alleen neutrale afwasmiddelen. Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen (aceton, trichloroethyleen enz).

Voorzorgsmaatregelen bij vorst

! **Let op!** Installeer het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0 °C komt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade door vorst.

Als dit niet mogelijk is, leeg het apparaat en sluit de deur. Haal de watertoevoerslag los en verwijder het water in de watertoevoerslang.

Als er een storing is, probeer dan eerst het probleem zelf op te lossen. Als u het probleem zelf niet kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice.

Storingscode en storing	Mogelijke oorzaak en oplossing
• Voortdurend knipperen van het controlelampje programma bezig • Onderbroken geluidssignaal • 3 keer knipperen van het controlelampje einde programma De anti-overstromingsinrichting is geactiveerd	• Draai de waterkraan dicht en neem contact op met onze service-afdeling.
Het programma begint niet	• De deur van het apparaat is niet gesloten. Sluit de deur. • De stekker zit niet in het stopcontact. Steek de stekker in het stopcontact. • De zekering in de meterkast is doorgebrand. Vervang de zekering.

Sluit het apparaat aan na de controle. Het programma gaat verder vanaf het punt dat het was onderbroken. Als de storing zich opnieuw voordoet, neemt u contact op met de service-afdeling.

Deze gegevens zijn nodig om u snel en juist te helpen:

- Modelbeschrijving (Mod.)
- Productnummer (PNC)

- Serienummer (S.N.)

Raadpleeg het typeplaatje voor deze gegevens.

Schrijf de benodigde gegevens hier op:

Modelbeschrijving :

Productnummer :

Serienummer :

De schoonmaakresultaten zijn slecht	
De borden zijn niet schoon	• Het geselecteerde afwasprogramma is niet geschikt voor het type lading en mate van vervuiling. • De rekken zijn niet goed ingedeeld, zodat het water er niet aan alle kanten bij kan. • De sproeiarmen kunnen niet vrij draaien als gevolg van een onjuiste plaatsing van het serviesgoed. • De filters zijn vuil of niet juist geplaatst. • Er is te weinig of geen afwasmiddel gebruikt.
Er zitten kalkresten op de borden	• Het zoutreservoir is leeg. • De waterontharder is ingesteld op het verkeerde niveau. • De dop van het zoutreservoir zit niet goed dicht.
Het serviesgoed is nat en dof	• Er is geen glansmiddel gebruikt. • Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.
De glazen en borden vertonen strepen, melkachtige vlekken of een blauwzweem	• Verminder de glansmiddeldosering.
Opgedroogde waterdruppels op de glazen en de borden	• Verhoog de dosering van het glansmiddel. • Het afwasmiddel kan de oorzaak zijn.

Technische gegevens

Afmetingen	Breedte cm	59,6
	Hoogte cm	81,8-87,8
	Diepte cm	55,5
Elektrische aansluiting - Voltage - Totale vermogen - Zekering	Informatie over de elektrische aansluiting is te vinden op het typeplaatje aan de binnenrand van de deur van de afwasmachine.	
Leidingwaterdruk	Minimaal	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximaal	8 bar (0,8 MPa)
Capaciteit	Aantal couverts	12

Milieubescherming

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

De verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en herbruikbaar. De kunststofonderdelen zijn gemarkeerd, bijv. >PE<, >PS<, enz. Gooi het verpakkingsmateriaal in de daarvoor bedoelde container bij uw plaatselijke afvaldienst.

 **Waarschuwing!** Volg de volgende procedure om het apparaat weg te gooien:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Snijd de hoofdkabels en stekkers af en gooi ze weg.
- Verwijder het slot van de deur. Dit voorkomt dat kinderen zichzelf in het apparaat insluiten en zo hun leven in gevaar brengen.

Montage

 **Waarschuwing!** Zorg dat de stekker tijdens de installatie niet is aangesloten.

Belangrijk! Volg de instructies op de bijgesloten sjabloon voor:

- inbouw van het apparaat.
- Installeer het meubelpaneel.
- Sluit de watertoevoer en waterafvoer aan.

Installeer het apparaat onder een aanrecht (keukenblad of gootsteen).

Als reparatie nodig is, moet het apparaat eenvoudig bereikbaar zijn voor de monteur.

Plaats het apparaat naast een waterkraan en een afvoer. Er zijn geen verdere openingen voor de ontluchting van de afwasmachine vereist, maar alleen om de watertoevoer- en afvoerslang en het aansluitsnoer door te laten.

De afwasmachine is voorzien van stelvoetjes voor het instellen van de hoogte.

Zorg er bij het op zijn plaats schuiven van de machine voor dat de watertoevoerslang, de afvoerslang en het aansluitsnoer niet zijn geknikt of worden platgedrukt.

Bevestigen van het apparaat aan de aangrenzende keukenmeubelen

Zorg er daarom voor dat het aanrecht waaronder de machine geplaatst wordt, stevig bevestigd is aan een vaste structuur (aangrenzende keukenunits, kasten, wand).

Het apparaat waterpas afstellen

Zorg er voor dat het apparaat waterpas staat, zodat de deur goed kan sluiten en afgedicht is. Als het apparaat waterpas staat, mag de deur de zijkanen van het keukenkastje niet

raken. Als de deur niet juist sluit, draai dan de afstelbare pootjes losser of vaster totdat het apparaat waterpas staat.

Aansluiting aan de waterleiding

Watertoevoerslang

Sluit het apparaat aan een hete (max. 60°) of koude watertoevoer aan.

Gebruik een heet watertoevoer om het energieverbruik te verminderen, als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonne- of fotovoltaïsche panelen en wind).

Sluit de watertoevoerslang aan op een waterkraan met een externe schroefdraad van 3/4".

Let op! Gebruik geen aansluitslangen van een oud apparaat.

De waterdruk moet zich binnen de grenzen bevinden (zie hoofdstuk "Technische gegevens"). Zorg er voor dat uw waterleidingbedrijf u de gemiddelde leidingwaterdrukwaarden in uw omgeving geeft.

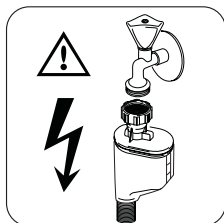
Zorg er voor dat er geen deuken in de watertoevoerslang zitten en dat de slang niet is geknakt of ingedeukt.

Draai de toevoerslang naar links of rechts voor de installatie. Plaats de sluitmoer op de juiste manier om waterlekage te voorkomen.

Let op! Sluit het apparaat niet aan nieuwe leidingen aan of aan leidingen die lang niet zijn gebruikt. Laat het water enkele minuten stromen en sluit dan de toevoerslang pas aan.

Watertoevoerslang met veiligheidsklep

De elektriciteitskabel en de veiligheidsklep bevinden zich in de dubbelwandige watertoevoerslang. De watertoevoerslang bevindt zich alleen onder druk als het water loopt. Als er een lekkage in de watertoevoerslang zit, onderbreekt de veiligheidsklep het stromende water.

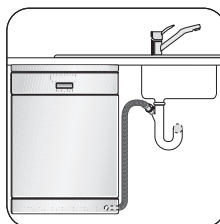


Waarschuwing! Gevaarlijke spanning

Pas op als u de watertoevoerslang aansluit:

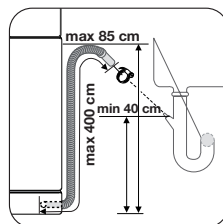
- Dompel de watertoevoerslang of de veiligheidsklep niet in water.
- Als de watertoevoerslang of de veiligheidsklep beschadigd is, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Laat de watertoevoerslang met de veiligheidsklep alleen door onze service-afdeling vervangen.

Afvoerslang

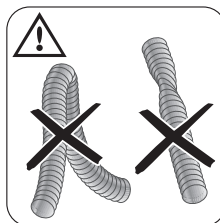


1

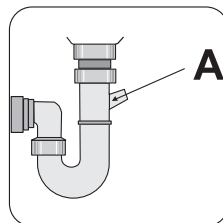
Sluit de waterafvoerslang aan op een sifon onder de gootsteen.



2



3



4

De binnendiameter mag niet kleiner zijn dan de diameter van de slang.

Verwijder het kunststofmembraan (A) als u de waterafvoerslang aan een sifon onder de gootsteen aansluit. Als u het membraan niet verwijdert, kunnen voedselresten een verstopping in de slang veroorzaken.

Let op! Zorg er voor dat de waterkoppelingen stevig vast zitten om waterlekage te voorkomen.

Aansluiting aan het elektriciteitsnet



Waarschuwing! De fabrikant is niet verantwoordelijk, als u deze veiligheidsmaatregelen niet opvolgt.

Aard het apparaat volgens de veiligheidsmaatregelen.

Zorg er voor dat het aangegeven voltage en het type stroom op het typeplaatje overeenkomen met het voltage en stroomtype van uw lokale stroomleverancier.

Gebruik altijd een juist geïnstalleerd schokbestendig stopcontact.

Gebruik geen meerwegspluggen, connectors en verlengsnoeren. Gevaar voor brand.

Vervang de hoofdkabels niet zelf. Neem contact op met de service-afdeling.

Zorg er voor dat de stekker toegankelijk is na de installatie. Trek niet aan de kabel om het apparaat los te halen. Trek altijd aan de stekker zelf.

Contents

Safety information	17	Setting and starting a washing programme	25
Control panel	18	Care and cleaning	26
Washing programmes	19	What to do if...	27
Use of the appliance	20	Technical data	28
Setting the water softener	20	Environment concerns	28
Use of dishwasher salt	21	Installation	29
Use of rinse aid	22	Water connection	29
Loading cutlery and dishes	23	Electrical connection	30
Use of detergent	24		

Subject to change without notice

Safety information

 For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

Correct use

- The appliance is designed exclusively for domestic use.
- Only use the appliance to clean household utensils that are applicable for dishwashers.
- Do not put solvents in the appliance. Risk of explosion.
- Put the knives and all items with sharp points in the cutlery basket with their points down. If not, put in a horizontal position in the upper basket.
- Use only branded products for dishwashers (detergent, salt, rinse aid).
- If you open the door while the appliance is in operation, hot steam can escape. Risk of skin burns.
- Do not remove dishes from the dishwasher before the end of the washing programme.
- When the washing programme is completed, disconnect the mains plug from the mains socket and close the water tap.
- Only an authorised service engineer can repair this appliance. Use only original spare parts.
- Do not do repairs yourself to prevent injury and damage to the appliance. Always contact your local Service Force Centre.

General safety

- Persons (including children) with reduced physical sensory, mental capabilities or lack of experience and

knowledge must not use the appliance. They must have supervision or instruction for the operation of the appliance by a person responsible for their safety.

- Obey the safety instructions from the manufacturer of the dishwasher detergent to prevent burns to eyes, mouth and throat.
- Do not drink the water from the dishwasher. Detergent residues can stay in your appliance.
- Always close the door when you do not use the appliance to prevent injury and not to stumble over the open door.
- Do not sit or stand on the open door.

Child safety

- Only adults can use this appliance. Children must get supervision to make sure that they do not play with the appliance.
- Keep all the packaging away from children. There is a risk of suffocation.
- Keep all detergents in a safe area. Do not let children touch the detergents.
- Keep children away from the appliance when the door is open.

Installation

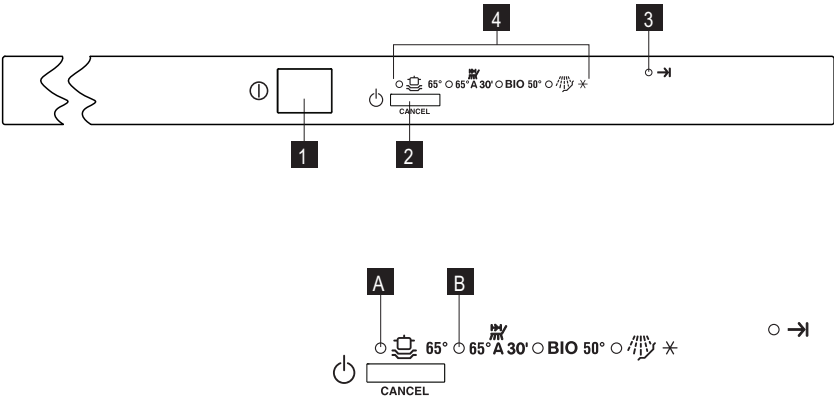
- Make sure that the appliance is not damaged because of transport. Do not connect a damaged appliance. If necessary, contact the supplier.
- Remove all packaging before first use.
- A qualified and competent person must do the electrical installation.
- A qualified and competent person must do the plumbing installation.

- Do not change the specifications or modify this product. Risk of injury and damage to the appliance.
- Do not use the appliance:
 - if the mains cable or water hoses are damaged,
 - if the control panel, worktop or plinth area are damaged, that you can get access to the inner side of the appliance.

- Contact your local Service Force Centre.
- Do not drill into the sides of the appliance to prevent damage to hydraulic and electrical components.

Warning! Carefully obey the instructions for electrical and water connections.

Control panel



- 1** On/off button
- 2** Programme selection/cancel button /(CANCEL)
- 3** Indicator light
- 4** Programme indicator lights

Indicator light	
→I	The indicator light comes on when the washing programme is completed. Auxiliary functions: • Level of the water softener. • Activation/deactivation of the audible signals. • An alarm if the appliance has a malfunction.

Programme selection/cancel button

Use the programme selection/cancel button for these operations:

- To set the washing programme. Refer to the chapter 'Setting and starting a washing programme'.
- To set the water softener. Refer to the chapter 'Setting the water softener'.
- To deactivate/activate the audible signals. Refer to the section 'Audible signals'.
- To cancel a washing programme in progress. Refer to the chapter 'Setting and starting a washing programme'.

Setting mode

The appliance is in setting mode when all the programme indicator lights are off and the end indicator light flashes. The appliance must be in setting mode for these operations:

- To set a washing programme.
 - To set the water softener level.
 - To deactivate/activate the audible signals.
- If a programme indicator light is on, cancel the programme to go back to the setting mode. Refer to the chapter "Setting and starting a washing programme".

Programme indicator lights A and B

Apart the selection of the corresponding washing programme, these lights have an auxiliary functions:

- The adjustment of the water softener level.
- Deactivation/activation of the audible signals.

Audible signals

You can hear an audible signal:

- At the end of the washing programme.
- When the appliance has a malfunction.

The activation of the audible signals is set at the factory. Do these steps to deactivate the audible signals:

1. Switch on the appliance.
 2. Make sure that the appliance is in setting mode.
 3. Press and hold the programme selection/cancel button until programme indicator light A flashes and programme indicator light B comes on.
 4. Press the programme selection/cancel button again.
 - Programme indicator light A comes on.
 - Programme indicator light B starts to flash.
 5. Wait until programme indicator light A goes off.
 - Programme indicator light B continues to flash.
 - The end indicator light comes on.The audible signals are activated.
 6. Press the programme selection/cancel button again.
 - The end indicator light goes off.The audible signals are deactivated.
 7. Switch off the appliance to save the operation.
- Do these steps to activate the audible signals:
1. Do the above procedure until the end indicator light comes on.

Washing programmes

Washing programmes

Programme	Degree of soil	Type of load	Programme description
	Normal soil	Crockery, cutlery, pots and pans	Prewash Main wash up to 65°C 2 intermediate rinses Final rinse Drying
 1)	Normal or light soil	Crockery and cutlery	Main wash up to 65°C Final rinse
BIO 2)	Normal soil	Crockery and cutlery	Prewash Main wash up to 50°C 1 intermediate rinse Final rinse Drying

Programme	Degree of soil	Type of load	Programme description
	Any	Partial load (to be completed later in the day)	1 cold rinse (to avoid food scraps from sticking). This programme does not require the use of detergent).

- 1) This is the perfect daily programme to clean a not fully load. Ideal for a family of 4 persons who only want to load breakfast and dinner crockery and cutlery.
- 2) Test programme for test institutes. Please refer to separate leaflet supplied, for test data.

Consumption values

Programme	Programme duration (in minutes)	Energy consumption (in kWh)	Water consumption (in litres)
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9
BIO	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

- 

The pressure and temperature of the water, the variations of power supply and the quantity of dishes can change these values.

Use of the appliance

Refer to the following instructions for each step of procedure:

- Make a check if the water softener level is correct for the water hardness in your area. If necessary set the water softener.
- Fill the salt container with dishwasher salt.
- Fill the rinse aid dispenser with rinse aid.
- Load cutlery and dishes into the dishwasher.

- Set the correct washing programme for the type of load and soil.
- Fill the detergent dispenser with the correct quantity of detergent.
- Start the washing programme.

- 

If you use detergent tablets, refer to the chapter 'Use of detergent'.

Setting the water softener

The water softener removes minerals and salts from the water supply. Minerals and salts can have bad effect on the operation of the appliance.

Water hardness is measured in equivalent scales:

- German degrees (dH°).
- French degrees (°TH).

- mmol/l (millimol per litre - international unit for the hardness of water).
 - Clarke.
- Adjust the water softener to the water hardness in your area. If necessary, contact your local water authority.

Water hardness				Water hardness setting	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manually	electronically
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10

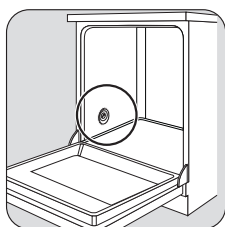
Water hardness				Water hardness setting	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manually	electronically
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) No use of salt required.

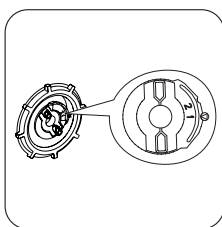
i You must set the water softener manually and electronically.

Manual adjustment

The appliance is set at the factory at position 2.



1



2

Set switch to position 1 or 2.

Electronic adjustment

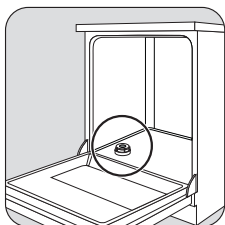
The water softener is set at the factory at level 5.

1. Switch on the appliance.
2. Make sure that the appliance is in setting mode.

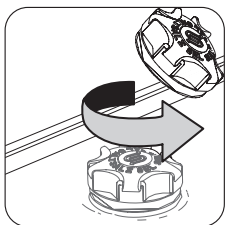
3. Press and hold the programme selection/cancel button.
4. Release the programme selection/cancel button when programme indicator light A starts to flash and programme indicator light B comes on.
5. Wait until programme indicator light B goes off.
 - Programme indicator light A starts to flash.
 - The end indicator light starts to flash.
6. Press the programme selection/cancel button one time.
 - Programme indicator light A starts to flash.
 - The setting function of the water softener is activated.
 - The end indicator light flashes to show the level of the water softener.
Example: 5 flashes, pause, 5 flashes, pause, etc... = level 5.
7. Press the programme selection/cancel button one time to increase the water softener level by one step.
8. Press the on/off button to save the operation.

Use of dishwasher salt

! **Caution!** Only use dishwashers salt. Types of salt that are not applicable for dishwashers cause damage to the water softener.



1



2

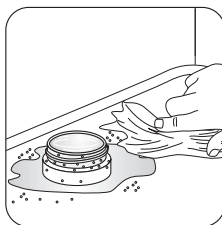


3

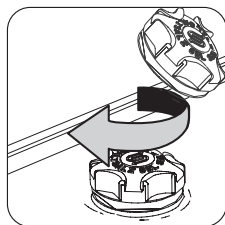
Fill the salt container with 1 litre of water (only the first operation).



4



5

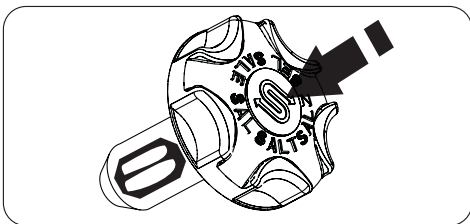


6

i It is normal that water overflows from the salt container when you fill it with salt.

i Make sure that there is no grain of salt outer of the salt compartment. Salt which stays on the tank for a while drills the tank. It is recommended to start a washing programme immediately after you fill the salt container. This prevents of corrosion because of spilled salt.

Important! Fill the salt container from time to time.

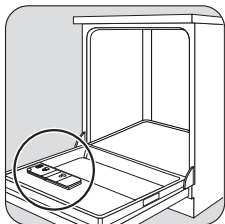


The salt cap has a refill indicator window in the center. A green float is easy to see when there is a salt inside the container. It almost goes out of view when the salt is gone.

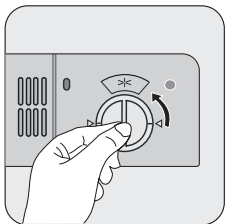
Use of rinse aid

! **Caution!** Only use branded rinse aid for dishwashers.

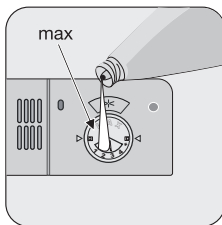
Do these steps to fill the rinse aid dispenser:



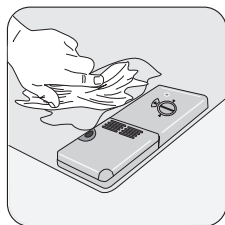
1



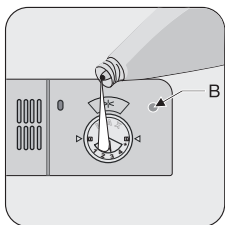
2



3



4



Fill when the rinse aid indicator (**B**) becomes clear.

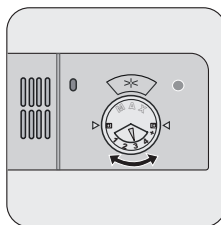
5



Caution! Do not fill the rinse aid dispenser with other products (e.g. dishwasher cleaning agent,

liquid detergent). This can cause damage to the appliance.

Adjusting the dosage of rinse aid



The rinse aid dial is set at the factory at position 3. To increase or decrease the dosage refer to 'What to do if...'

Loading cutlery and dishes

Helpful hints and tips



Caution! Only use the appliance for household utensils that are applicable for dishwashers.

Do not use the appliance to clean objects that can absorb water (sponges, household cloths, etc.).

- Before you load cutlery and dishes, do these steps:
 - Remove all food remainings and debris.
 - Make burnt, remaining food in pans soft.
- While you load cutlery and dishes, do these steps:
 - Load hollow items (e.g. cups, glasses and pans) with the opening down.
 - Make sure that water does not collect in the container or in a deep base.
 - Make sure that cutlery and dishes do not lie inside one another.
 - Make sure that cutlery and dishes do not cover other cutlery and dishes.
 - Make sure that glasses do not touch other glasses.
 - Put small objects in the cutlery basket.
- Plastic items and pans with non-stick coatings can keep water droplets. Plastic items do not dry as well as porcelain and steel items.
- Put light items in the upper basket. Make sure that the items do not move.

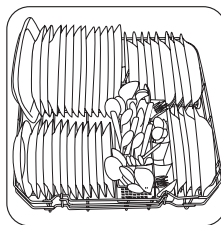


Caution! Make sure that the spray arms can move freely before you start a washing programme.



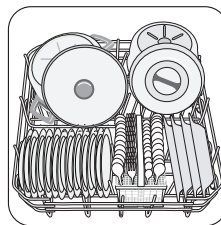
Warning! Always close the door after you load or

unload the appliance. An open door can be dangerous.

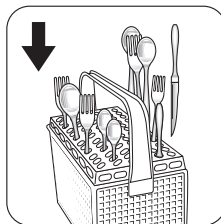


1

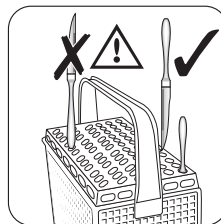
Arrange service dishes and large lids around the edge of the lower basket.



2



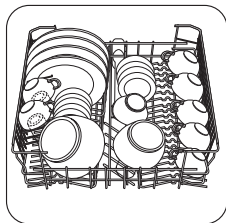
1



2

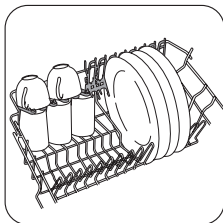
i

Use the cutlery grid. If the dimensions of the cutlery prevent use of the cutlery grid, remove it.



1

Arrange the items to let water touch all surfaces.



2

For longer items fold the cup racks up.

i Prevent to put plates in the first three sectors in the front part of the basket. Make sure the plates tilt forward.

Adjustment of the height of the upper basket

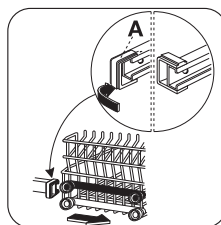
If you put large plates in the lower basket, first move the upper basket to a upper position.

Warning! Adjust the height before you load the upper basket.

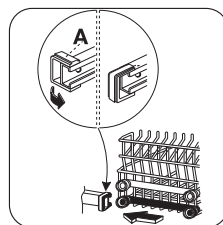
Maximum height of the dishes in :		
	upper basket	lower basket
Upper position	20 cm	31 cm

Maximum height of the dishes in :

	upper basket	lower basket
Lower position	24 cm	27 cm



1



2

Do these steps to move the upper basket to the upper or lower position:

1. Move the front runner stops (A) out.
2. Pull the basket out.
3. Put the basket in the upper or lower position.
4. Replace the front runner stops (A) in their initial position.

Caution! If the basket is in the upper position, do not put cups on the cup racks.

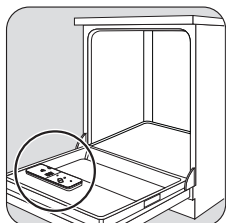
Use of detergent

i Only use detergents (powder, liquid or tablet) that are applicable for dishwashers.

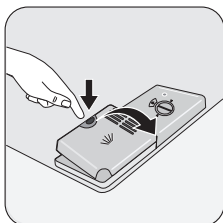
Follow the data on the packaging:

- Dosage recommended by the manufacturer.
- Storage recommendations.

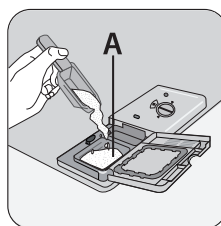
🌿 Do not use more than the correct quantity of detergent to save an environment.



1

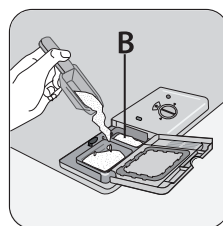


2



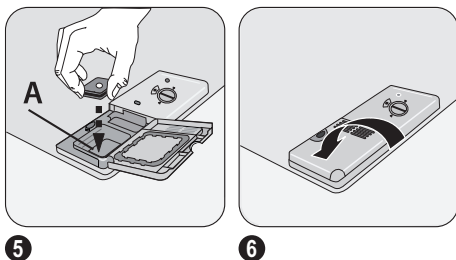
3

Fill the detergent dispenser (A) with detergent.



4

If you use a washing programme with prewash phase, put more detergent in the prewash detergent compartment (B).



Use of detergent tablets

Put the detergent tablet in the detergent dispenser (A).
Detergent tablets contain:

- detergent
- rinse aid
- other cleaning agents.

Do these steps to use detergent tablets:

1. Make sure that the detergent tablets are applicable for your water hardness. Refer to the instructions from the manufacturer.
2. Set the lowest levels of water hardness and rinse aid dosage.

Setting and starting a washing programme

i Set the washing programme with the door ajar. The washing programme only starts after you close the door. Until then it is possible to modify the settings.

Do these steps to set and start a washing programme:

1. Switch on the appliance.
2. Make sure that the appliance is in setting mode.
3. Press the programme selection/cancel button again and again to set the washing programme. Refer to the chapter 'Washing programmes'.
 - The programme indicator light comes on.
4. Close the door.
 - The washing programme starts automatically.

i When the washing programme operates, you cannot change the programme. Cancel the washing programme.

! **Warning!** Only interrupt or cancel a washing programme if necessary.

! **Caution!** Open the door carefully. Hot steam can come free.

i It is not necessary to fill the salt container and the rinse aid dispenser.

Do these steps when the drying results are not satisfactory:

1. Fill the rinse aid dispenser with rinse aid.
2. Set the rinse aid dosage to position 2.

Do these steps to use the detergent powder again:

1. Fill the salt container and the rinse aid dispenser.
2. Set the water softener to the highest level.
3. Do a washing programme without dishes.
4. Adjust the water softener. Refer to the chapter 'Setting the water softener'.
5. Adjust the rinse aid dosage.

i Different brands of detergent dissolve in different times. Some detergent tablets do not have the best cleaning results during short washing programmes. Use long washing programmes when you use detergent tablets to fully remove the detergent.

Cancelling a washing programme

1. Press and hold the programme selection/cancel button for approximately 3 seconds.
 - The programme indicator light goes off.
 - The end indicator light starts to flash.

2. Release the programme selection/cancel button to cancel the washing programme.

At this time you can do these steps:

1. Switch off the appliance.
2. Set a new washing programme.

Fill the detergent dispenser with detergent before you set a new washing programme.

Interrupting a washing programme

Open the door.

- The programme stops.

Close the door.

- The programme continues from the point of interruption.

End of the washing programme

Switch off the appliance in these conditions:

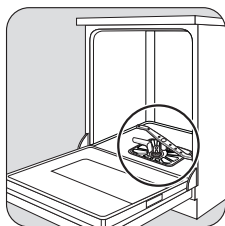
- The appliance stops automatically.
 - The audible signals for the end of the programme operate.
1. Open the door.
 - The end indicator light comes on.
 - The programme indicator light stays on.
 2. Press the on/off button.

Care and cleaning

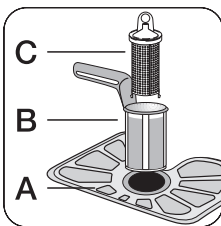
Warning! Switch the appliance off before you clean the filters.

Cleaning the filters

Important! Do not use the appliance without the filters. Make sure that the installation of the filters is correct. Incorrect installation will cause unsatisfactory washing results and damage to the appliance.

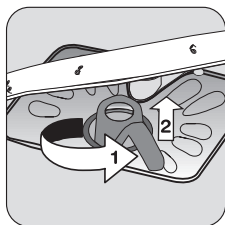


1



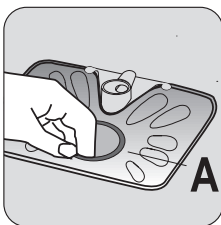
2

Fully clean the filters A, B and C below running water.



3

To remove filters B and C, turn the handle approximately 1/4 anticlockwise.



4

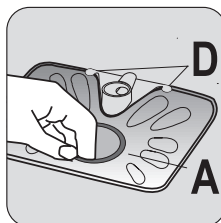
Remove the flat filter A from the bottom of the appliance.

3. For better drying results, keep the door ajar for some minutes before you remove the dishes.

Let the dishes cool down before you remove them from the appliance. Hot dishes are easily damaged.

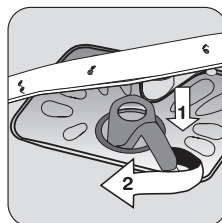
Removing the load

- First remove items from the lower basket, then from the upper basket.
- There can be water on the sides and door of the appliance. Stainless steel becomes cool more quickly than the dishes.



5

Put the flat filter A in the bottom of the appliance. Install the flat filter correctly under the two guides D.



6

Put the filter system in position. To lock the filter system, turn the handle clockwise until it locks in position.

Important! Do not remove the spray arms.

If the holes in the spray arms become clogged, remove remaining parts of soil with a cocktail stick.

External cleaning

Clean the external surfaces of the appliance and control panel with a damp soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, scouring pads or solvents (acetone, trichloroethylene etc...).

Frost precautions

Caution! Do not install the appliance where the temperature is below 0 °C. The manufacturer is not responsible for damage because of frost.

If not possible, empty the appliance and close the door. Disconnect the water inlet hose and remove water from the water inlet hose.

What to do if...

The appliance does not start or stops during operation.

If there is a fault, first try to find a solution to the problem yourself. If you cannot find a solution to the problem yourself, contact the Service Force Centre.

Fault code and malfunction	Possible cause and solution
- continuous flash of the light of the running programme - intermittent audible signal 1 flash of the end indicator light The appliance does not fill with water	- The water tap is blocked or furred with limescale. Clean the water tap. - The water tap is closed. Open the water tap. - The filter in the water inlet hose is blocked. Clean the filter. - The connection of the water inlet hose is not correct. The hose can be kinked or squashed. Make sure that the connection is correct.
- continuous flash of the light of the running programme - intermittent audible signal 2 flashes of the end indicator light The appliance will not drain the water.	- There is a blockage in the sink spigot. Clean the sink spigot. - The connection of the water drain hose is not correct. The hose can be kinked or squashed. Make sure that the connection is correct.
- continuous flash of the light of the running programme - intermittent audible signal 3 flashes of the end indicator light Anti-flood device operates	Close the water tap and contact your local Service Force Centre.
The programme does not start	- The appliance door is not closed. Close the door. - Mains plug is not connected in. Put in the mains. - The fuse has blown out in the household fuse box. Replace the fuse.

After the check, switch on the appliance. The programme continues from the point of interruption. If the malfunction shows again, contact your Service Force Centre. These data are necessary to help you quickly and correctly:

- Model (Mod.)
- Product number (PNC)

• Serial number (S.N.)
For these data, refer to the rating plate.
Write the necessary data here:
Model description :
Product number :
Serial number :

The cleaning results are not satisfactory	
The dishes are not clean	• The selected washing programme is not applicable for the type of load and soil. • The baskets are loaded incorrectly so that water cannot reach all surfaces. • Spray arms do not turn freely because of incorrect arrangement of the load. • The filters are dirty or not correctly installed. • The quantity of detergent is too little or missing.
Limescales particles on the dishes	• The salt container is empty. • The water softener is adjusted on a wrong level. • The salt container cap is not closed correctly.
The dishes are wet and dull	• No rinse aid has been used. • The rinse aid dispenser is empty.
There are streaks, milky spots or a bluish coating on glasses and dishes	• Decrease the rinse aid dosage.
Dry water drop signs on glasses and dishes	• Increase rinse aid dosage. • The detergent can be the cause.

Technical data

Dimensions	Width cm	59,6
	Height cm	81,8-87,8
	Depth cm	55,5
Electrical connection - Voltage - Overall power - Fuse	Information on the electrical connection is given on the rating plate on the inner edge of the dishwasher door.	
Water supply pressure	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Capacity	Place settings	12

Environment concerns

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed	information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Discard the packaging materials in the applicable container at the community waste disposal facilities.
--	---

Warning! To discard the appliance, follow the procedure:

- Pull the mains plug out of the socket.
- Cut off the mains cable and mains plug and discard them.

- Discard the door catch. This prevents the children to close themselves inside the appliance and endanger their lives.

Installation

Warning! Make sure that mains plug is disconnected from the mains socket during installation.

Important! Obey the instructions in the enclosed template to:

- Build-in the appliance.
- Install the furniture panel.
- Connect to the water supply and drain.

Install the appliance under a counter (kitchen worktop or sink).

If a repair is necessary, the appliance must be easily accessible for the engineer.

Put the appliance adjacent to a water tap and a drain.

For the venting of the dishwasher only water fill, water drain and power supply cable openings are necessary.

The dishwasher has adjustable feet to allow the adjustment of the height.

Make sure that the water inlet hose, the drain hose and the supply cable are not kinked or squashed, when you insert the machine.

Attaching the appliance to the adjacent units

Make sure that the counter below which you attach the appliance is a safe structure (adjacent kitchen units, cabinets, wall).

Adjusting the level of the appliance

Make sure that the appliance is level to close and seal the door correctly. If the level of the appliance is correct, the door does not catch on the sides of the cabinet. If the door does not close correctly, loosen or tighten the adjustable feet until the appliance is level.

Water connection

Water inlet hose

Connected the appliance to a hot (max. 60°) or cold water supply.

If the hot water comes from alternative sources of energy that are more environmentally friendly (e.g. solar or photovoltaic panels and aeolian), use a hot water supply to decrease energy consumption.

Connect the inlet hose to a water tap with an external thread of 3/4".

Caution! Do not use connection hoses from an old appliance.

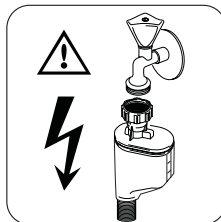
The water pressure must be in the limits (refer to the chapter 'Technical data'). Make sure that the local water authority gives you the average mains pressure in your area.

Make sure that there are no kinks in the water inlet hose and that the water inlet hose is not squashed or entangled. Turn the inlet hose to the left or the right to suit the installation. Fit the locknut correctly to prevent water leaks.

Caution! Do not connect the appliance to new pipes or pipes that are not used for a long time. Let the water run for some minutes, then connect the inlet hose.

Water inlet hose with safety valve

The water inlet hose is a double-walled and has an inner mains cable and a safety valve. The water inlet hose is under pressure only while the water is running. If there is a leak in the water inlet hose, the safety valve interrupts the running water.

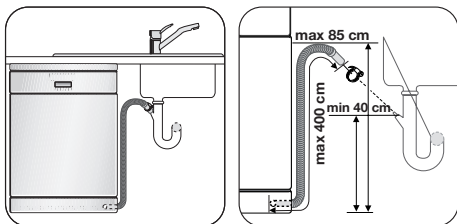


Warning! Dangerous voltage

Be careful when you connect the water inlet hose:

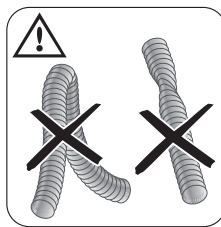
- Do not put the water inlet hose or the safety valve in water.
- If the water inlet hose or the safety valve is damaged, immediately disconnect the mains plug from the mains socket.
- Only let the Service Force Centre replace the water inlet hose with safety valve.

Drain hose

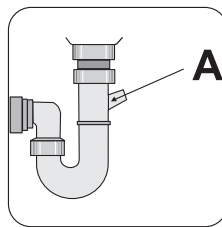


1
Connect the water drain hose to the sink spigot.

2



3



4

The internal diameter must not be smaller than the diameter of the hose.

If you connect the water drain hose to a trap spigot under the sink, remove the plastic membrane (A). If you do not remove the membrane, remaining food can cause a blockage in the drain hose spigot.



Caution! Make sure that the water couplings are tight to prevent water leakage.

Electrical connection



Warning! The manufacturer is not responsible if you do not follow these safety precautions. Ground the appliance according to safety precautions. Make sure that the rated voltage and type of power on the rating plate agree with the voltage and the power of the local power supply. Always use a correctly installed shockproof socket. Do not use multi-way plugs, connectors and extension cables. There is a risk of fire.

Do not replace the mains cable yourself. Contact the Service Force Centre.

Make sure that the mains plug is accessible after installation.

Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

Sommaire

Consignes de sécurité	31
Bandeau de commande	32
Programmes de lavage	34
Utilisation de l'appareil	34
Réglage de l'adoucisseur d'eau	35
Utilisation du sel régénérant	36
Utilisation du liquide de rinçage	37
Rangement des couverts et de la vaisselle	37
Utilisation du produit de lavage	39

Sélection et départ d'un programme de lavage	40
Entretien et nettoyage	41
En cas d'anomalie de fonctionnement	41
Caractéristiques techniques	43
En matière de protection de l'environnement	43
Installation	44
Raccordement à l'arrivée d'eau	44
Branchement électrique	45

Sous réserve de modifications



Consignes de sécurité

i Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil, lisez attentivement ce manuel avant l'installation et l'utilisation. Conservez ces instructions à proximité de l'appareil. Les utilisateurs doivent connaître parfaitement le fonctionnement et les fonctions de sécurité de l'appareil.

Utilisation réglementaire

- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Ce lave-vaisselle est conçu pour laver la vaisselle et les ustensiles de cuisine pouvant être lavés en machine.
- N'utilisez pas de solvants dans votre appareil. Ceux-ci pourraient provoquer une explosion !
- Les couteaux et autres ustensiles pointus ou tranchants doivent être placés dans le panier à couverts avec la pointe vers le bas. ou posez-les en position horizontale dans le panier supérieur.
- N'utilisez que des produits (sel, produit de lavage, liquide de rinçage) spécifiques pour lave-vaisselle.
- Evitez d'ouvrir la porte pendant que l'appareil fonctionne : une vapeur brûlante peut s'en échapper. Risque de brûlures !
- Ne sortez pas la vaisselle du lave-vaisselle avant la fin du cycle de lavage.
- Lorsque le programme est terminé, débranchez l'appareil et fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Cet appareil ne peut être entretenu et réparé que par un technicien autorisé, exclusivement avec des pièces d'origine.

- N'essayez en aucun cas de réparer le lave-vaisselle vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des blessures ou le mauvais fonctionnement du lave-vaisselle. Contactez votre service après vente. Exigez des pièces d'origine.

Sécurité générale

- Les personnes (y compris les enfants) qui souffrent de capacités mentales, physiques et sensorielles réduites ou qui ne se sont pas familiarisées avec le mode de fonctionnement de l'appareil, ne doivent pas l'utiliser. Elles doivent être surveillées ou dirigées par une personne responsable de leur sécurité.
- Respectez les consignes de sécurité du fabricant du détergent pour éviter les brûlures aux yeux, à la bouche et la gorge.
- Ne buvez pas l'eau du lave-vaisselle. Des résidus de produit de lavage peuvent rester dans l'appareil.
- Fermez toujours la porte de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pour empêcher tout risque de blessure ou de chute accidentelle.
- Ne vous asseyez pas ou ne montez pas sur la porte ouverte.

Sécurité enfants

- Seuls les adultes doivent utiliser cet appareil. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Rangez les emballages hors de la portée des enfants. Ils présentent un risque de suffocation.
- Rangez les détergents dans un endroit sûr. Veillez à ce que les enfants ne touchent pas les produits de lavage.

- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil quand la porte est ouverte.

Installation

- Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Ne branchez pas un appareil endommagé. Si nécessaire, contactez le fournisseur.
- Déballiez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois.
- Une personne compétente et qualifiée doit prendre en charge l'installation électrique.
- Une personne compétente et qualifiée doit prendre en charge le travail de plomberie.
- Ne modifiez ni les spécifications ni le produit. Risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil.

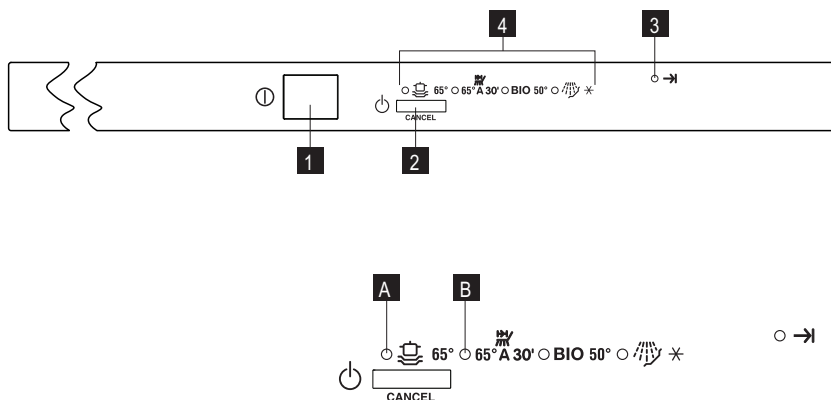
- N'utilisez pas l'appareil :
 - si le câble secteur ou les tuyaux d'eau sont endommagés,
 - si le bandeau de commande, le plan de travail ou la plinthe sont endommagés, si vous pouvez accéder à l'intérieur de l'appareil.

Contactez le service après-vente de votre magasin vendeur.

- Ne percez pas dans les côtés de l'appareil pour ne pas endommager les composants électriques et hydrauliques.

⚠ Avertissement Respectez scrupuleusement les consignes données pour les branchements électriques et le raccordement de l'eau.

Bandeau de commande



- 1** Touche Marche/Arrêt
- 2** Touche Sélection/Annulation du programme / (CANCEL)
- 3** Voyant
- 4** Voyants du programme



Le voyant s'allume dès que le programme de lavage est terminé. Fonctions auxiliaires :

- Niveau de l'adoucisseur.
- Activation/désactivation des signaux sonores.
- Une alarme se déclenche en cas d'anomalie de fonctionnement.

Touche de sélection/annulation des programmes

Utilisez la touche de sélection/annulation des programmes pour :

- Sélectionner le programme de lavage. Reportez-vous au chapitre "Réglage et départ du programme de lavage".
- Régler l'adoucisseur d'eau. Reportez-vous au chapitre "Réglage de l'adoucisseur d'eau".
- Désactiver/activer les signaux sonores. Reportez-vous au chapitre "Signaux sonores".
- Annuler programme de lavage en cours. Reportez-vous au chapitre "Réglage et départ d'un programme de lavage".

Mode programmation

L'appareil est en mode programmation quand tous les voyants des programmes sont éteints et que le voyant de fin de programme clignote.

L'appareil doit être en mode programmation pour :

- Sélectionner un programme de lavage.
- Régler l'adoucisseur d'eau.
- Désactiver/activer les signaux sonores.

Si un voyant de programme est allumé, annulez le programme pour revenir en mode programmation. Reportez-vous au chapitre "Réglage et départ d'un programme de lavage".

Voyants des programmes A et B

En plus de la sélection du programme de lavage correspondant, ces voyants remplissent les fonctions complémentaires suivantes :

- Réglage du niveau de l'adoucisseur d'eau.

- Désactivation/activation des signaux sonores.

Signaux sonores

Un signal sonore peut retentir :

- À la fin du programme de lavage.
 - En cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil.
- L'activation des signaux sonores est définie en usine. Pour désactiver les signaux sonores, procédez comme suit :

1. Allumez l'appareil.
 2. Vérifiez que l'appareil est en mode programmation.
 3. Appuyez sur la touche de sélection/annulation des programmes jusqu'à ce que le voyant du programme A clignote et que le voyant du programme B s'allume.
 4. Appuyez à nouveau sur la touche de sélection/annulation des programmes.
 - Le voyant du programme A s'allume.
 - Le voyant du programme B clignote.
 5. Attendez que le voyant du programme A s'éteigne.
 - Le voyant du programme B continue à clignoter.
 - Le voyant de fin de programme s'allume.

Les signaux sonores sont activés.
 6. Appuyez à nouveau sur la touche de sélection/annulation des programmes.
 - Le voyant de fin de programme s'éteint.

Les signaux sonores sont désactivés.
 7. Mettez à l'arrêt l'appareil pour mémoriser l'opération.
- Pour activer les signaux sonores, procédez comme suit :
1. Répétez les opérations ci-dessus jusqu'à ce que le voyant de fin de programme s'allume.

Programmes de lavage

Programmes de lavage

Programme	Degré de salis-sure	Type de vaisselle	Description du programme
	Moyennement sale	Vaisselle, couverts, plats et casseroles	Prélavage Lavage principal à 65°C 2 rinçages intermédiaires Rinçage final Séchage
 1)	Moyennement ou légèrement sale	Vaisselle et couverts	Lavage principal à 65°C Rinçage final
BIO 2)	Moyennement sale	Vaisselle et couverts	Prélavage Lavage principal à 50°C 1 rinçage intermédiaire Rinçage final Séchage
	Tous	Charge partielle (à compléter dans la journée)	1 rinçage à froid (pour éviter que les restes d'aliments ne collent). Ce programme n'utilise pas de produit de la-vage.

- 1) Programme de lavage quotidien parfait pour un lave-vaisselle partiellement chargé. Idéal pour une famille de 4 personnes qui souhaite seulement laver la vaisselle et les couverts du dîner et du petit déjeuner.
- 2) Programme de test des organismes de contrôle. Veuillez consulter la brochure fournie séparément pour connaître les résultats des tests.

Valeurs de consommation

Programme	Durée du programme (en minutes)	Consommation éner-géti-que (en kWh)	Consommation d'eau (en litres)
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9
BIO	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

 Ces valeurs changent en fonction de la pression et

de la température de l'eau, des variations dans l'alimen-tation électrique et de la quantité de vaisselle.

Utilisation de l'appareil

- Consultez les instructions suivantes pour chaque étape de la procédure :
1. Vérifiez que le niveau de l'adoucisseur d'eau est adapté à la dureté de l'eau de votre région. Le cas échéant, réglez l'adoucisseur.

- Remplissez le réservoir à sel.
- Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
- Placez les plats et les couverts dans le lave-vaisselle.
- Sélectionnez le programme de lavage qui convient au type de vaisselle et au niveau de salissure.

- Remplissez le distributeur de produit de lavage.
- Démarrez le programme de lavage.

i Si vous utilisez des pastilles, consultez le chapitre "Utilisation du produit de lavage."

Réglage de l'adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux et les sels de l'alimentation en eau. Les sels et les minéraux peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil.

La dureté de l'eau est mesurée par échelles équivalentes :

- °dH allemand.
- °TH français.

- mmol/l (millimole par litre – unité internationale de la dureté de l'eau).
 - Clarke.
- Ajustez l'adoucisseur en fonction de la dureté de l'eau de votre région. Le cas échéant, contactez votre compagnie des eaux.

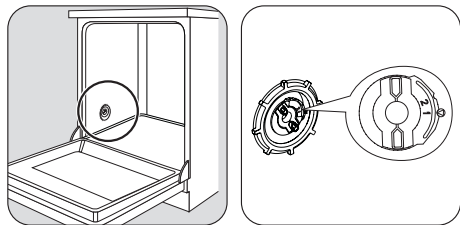
Dureté de l'eau				Réglage de la dureté de l'eau	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuel	électronique
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Ne pas approvisionner en sel régénérant.

i Réglez manuellement et électroniquement l'adoucisseur d'eau.

Réglage manuel

L'adoucisseur est réglé d'usine sur 2.



1

2

Réglez le sélecteur sur 1 ou 2.

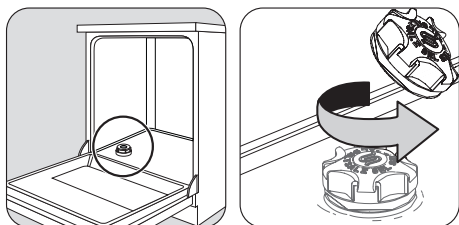
Réglage électronique

L'adoucisseur d'eau est réglé en usine au niveau 5.

1. Allumez l'appareil.
 2. Vérifiez que l'appareil est en mode programmation.
 3. Appuyez sur la touche de sélection/annulation des programmes.
 4. Relâchez la touche de sélection/annulation des programmes quand le voyant du programme A clignote et que le voyant du programme B s'allume.
 5. Attendez que le voyant du programme B s'éteigne.
 - Le voyant du programme A clignote.
 - Le voyant de fin de programme clignote.
 6. Appuyez une fois sur la touche de sélection/annulation des programmes.
- Le voyant du programme A clignote.
 - La fonction de l'adoucisseur d'eau est activée.
 - Le voyant de fin de programme clignote pour indiquer le niveau de l'adoucisseur d'eau.
Exemple : 5 clignotements, pause, 5 clignotements, pause, etc... = niveau 5.
 7. Chaque pression de la touche de sélection/annulation des programmes détermine le niveau suivant.
 8. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour mémoriser le réglage.

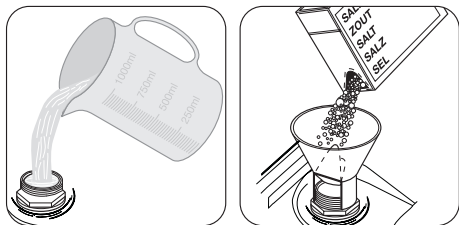
Utilisation du sel régénérant

! Attention Utilisez uniquement du sel spécial pour lave-vaisselle. Tout autre type de sel non spécialement étudié pour être utilisé dans un lave-vaisselle, en particulier le sel de cuisine, peut endommager l'adoucisseur d'eau.



1

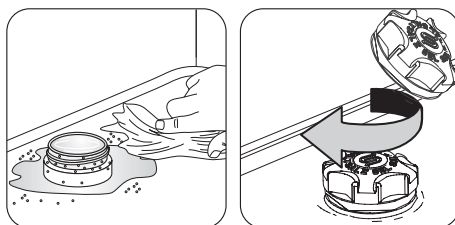
2



3

4

Verser 1 litre d'eau à l'intérieur du réservoir (cette opération est nécessaire uniquement lorsque vous remplissez le réservoir pour la première fois).



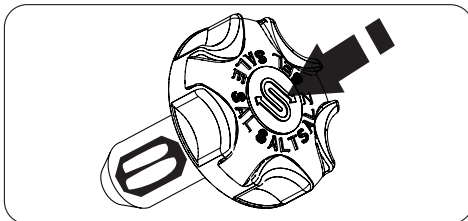
5

6

i Il est normal que l'eau déborde du réservoir au moment où vous le remplissez de sel.

i Assurez-vous qu'il n'y a pas de sel à l'extérieur du compartiment. Le sel demeurant pendant un certain temps sur la surface du réservoir finit par percer le réservoir. Approvisionnez en sel avant de démarrer un programme de lavage complet. Cela évite les problèmes de corrosion dus au sel répandu.

Important Remplissez le réservoir de temps en temps.



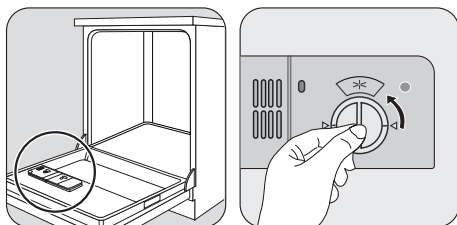
Le bouchon du réservoir à sel comporte un indicateur de niveau de remplissage au centre. Un flotteur vert est clai-

rement visible lorsque le réservoir contient du sel. Il disparaît lorsque le réservoir est vide.

Utilisation du liquide de rinçage

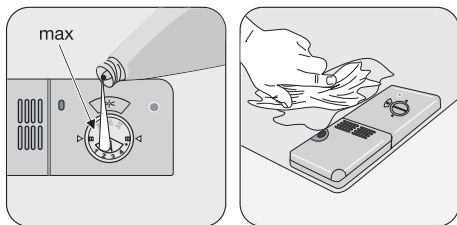
⚠ Attention N'utilisez que des liquides de rinçage spécifiques pour lave-vaisselle.

Pour remplir le distributeur de liquide de rinçage, procédez comme suit :



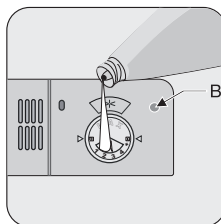
1

2



3

4

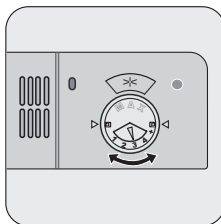


5

Réapprovisionnez lorsque le voyant du distributeur de liquide de rinçage (B) s'éclaire.

⚠ Attention Ne remplissez jamais le distributeur de liquide de rinçage avec d'autres produits (par ex. un agent de nettoyage pour lave-vaisselle, un détergent liquide). Vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Réglage du dosage du liquide de rinçage



Le liquide de rinçage est réglé d'usine sur le niveau 3. Pour augmenter ou réduire le dosage, reportez-vous à "En cas d'anomalie de fonctionnement"

Rangement des couverts et de la vaisselle

Conseils utiles

⚠ Attention Ce lave-vaisselle est conçu pour laver la vaisselle et les ustensiles de cuisine pouvant être lavés en machine.

Tout objet absorbant l'eau (chiffon, éponges de nettoyage, ...) ne doit pas être lavé au lave-vaisselle.

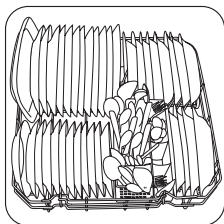
- Avant de charger la vaisselle, veillez à :
 - Enlever tous les restes d'aliments.
 - Laisser tremper les casseroles au fond desquelles adhèrent des restes d'aliments brûlés ou attachés.
- Lorsque vous chargez la vaisselle et les couverts :
 - Chargez les articles creux tels que tasses, verres et casseroles, etc. en les retournant.

- Assurez-vous que l'eau ne s'accumule pas dans un creux ou dans un fond bombé.
- Assurez-vous que la vaisselle et les couverts ne soient pas insérés les uns dans les autres, ou ne se chevauchent.
- Assurez-vous que les couverts et la vaisselle ne recouvrent pas d'autres ustensiles.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petites pièces dans le panier à couverts.
- La vaisselle en plastique et les poêles en matériau antiadhésif tendent à retenir les gouttes d'eau. Ces articles ne seront pas séchés aussi bien que les articles en porcelaine et en acier.

- Placez les articles légers (bols,...) dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent se retourner.

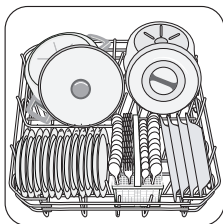
⚠ Attention Assurez-vous que la vaisselle et les couverts n'entravent pas la rotation du bras d'aspersion avant de lancer un programme de lavage.

⚠ Avertissement Fermez toujours la porte après avoir chargé ou déchargé l'appareil. Une porte ouverte est source de danger.

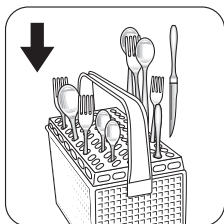


1

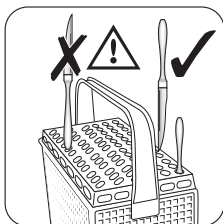
Placez les plats et les grands couvercles autour du panier inférieur.



2

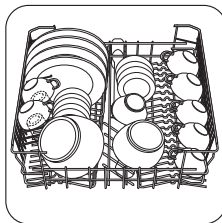


1



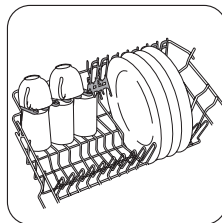
2

i Utilisez le séparateur à couverts. Si la taille et la forme des couverts ne le permettent pas, retirez le séparateur.



1

L'eau doit atteindre toutes les surfaces des articles.



2

Pour les articles de plus grande dimension, rabattez les supports pour tasses vers le haut.

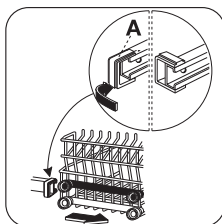
i Les assiettes ne doivent pas être placées dans les trois premières sections situées à l'avant du panier. Vérifiez que les assiettes sont inclinées vers l'avant.

Réglage de la hauteur du panier supérieur

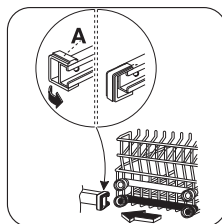
Si vous placez des plats de grande dimension dans le panier inférieur, verrouillez d'abord le panier supérieur dans sa position la plus haute.

⚠ Avertissement Réglez la hauteur avant de charger le panier supérieur.

Hauteur maximale de la vaisselle dans :		
	panier supérieur	panier inférieur
position la plus haute	20 cm	31 cm
position la plus basse	24 cm	27 cm



1



2

Pour régler en hauteur le panier supérieur, procédez comme suit :

1. Tournez les butées avant (A) vers l'extérieur.
2. Sortez le panier.

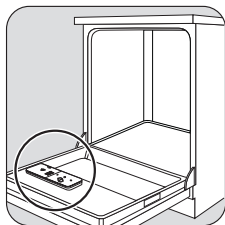
3. Glissez le panier en position haute ou basse (selon vos besoins).
4. Remplacez les butées avant (A) dans leur position d'origine.

Utilisation du produit de lavage

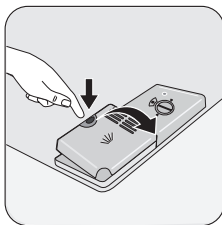
i Utilisez uniquement des produits de lavage (poudre, liquide ou en pastilles) spécialement conçus pour une utilisation au lave-vaisselle. Veuillez respecter les indications du fabricant figurant sur l'emballage :

- Le dosage recommandé par le fabricant.
- Les consignes de stockage.

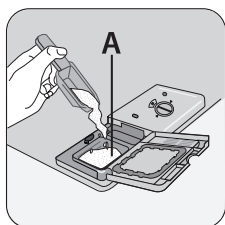
🌿 En utilisant la quantité de produit de lavage strictement nécessaire, vous contribuerez à la protection de l'environnement.



1

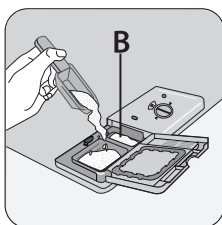


2



3

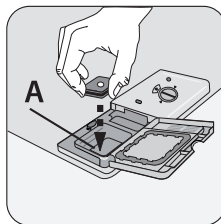
Versez le détergent dans le distributeur (A).



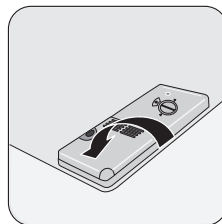
4

Si vous sélectionnez un programme de lavage avec prélavage, versez une dose supplémentaire dans le compartiment (B).

⚠ Attention Si le panier est en position haute, ne placez pas de tasses sur les supports pour tasses.



5



6

Produits de lavage en pastilles

Placez une pastille dans le compartiment (A).

Ces produits combinent les fonctions :

- de produit de lavage
- de liquide de rinçage
- de sel régénérant. Ils peuvent contenir d'autres substances selon le type de pastille utilisé.

Si vous utilisez des produits de lavage en pastille, procédez comme suit :

1. Vérifiez que ces produits de lavage sont appropriés au degré de dureté de l'eau d'alimentation. Consultez à cet effet les instructions du fabricant.
2. Réglez le niveau le plus bas de la dureté de l'eau et du produit de rinçage.

i Il n'est pas nécessaire de remplir le réservoir de sel et le distributeur de liquide de rinçage.

Si les résultats de séchage ne sont pas satisfaisants, procédez comme suit :

1. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
2. Réglez le dosage du liquide de rinçage sur le niveau 2.

Si vous souhaitez réutiliser des produits de lavage traditionnels :

1. Approvisionnez de nouveau le réservoir de sel et le distributeur de liquide de rinçage.
2. Réglez la position maximale du degré de dureté de l'eau.

3. Effectuez un programme normal sans charger l'appareil.
4. Réglez ensuite le degré de dureté de l'eau en fonction de la dureté de l'eau de votre région. Reportez-vous au chapitre "Réglage de l'adoucisseur d'eau".
5. Réglez le dosage du liquide de rinçage.

 Le produit de lavage se dissout avec une rapidité qui diffère selon la marque. Certaines pastilles ne donnent pas le meilleur résultat possible avec des programmes de lavage courts. Utilisez des programmes de lavage longs lorsque vous utilisez les pastilles afin d'éliminer complètement le détergent.

Sélection et départ d'un programme de lavage

 Sélectionnez le programme de lavage en laissant la porte légèrement ouverte. Le programme ne démarre uniquement après la fermeture de la porte. Tant que le programme de lavage n'a pas démarré, il est possible de modifier les réglages.

Pour sélectionner et démarrer un programme de lavage, procédez comme suit :

1. Allumez l'appareil.
2. Vérifiez que l'appareil est en mode programmation.
3. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de sélection/annulation des programmes pour sélectionner le programme de lavage. Reportez-vous au chapitre 'Programmes de lavage'.
 - Le voyant du programme s'allume.
4. Fermez la porte.
 - Le programme de lavage démarre automatiquement.

 Vous ne pouvez pas changer de programme lorsque le programme de lavage est en cours. Annulez le programme de lavage.

 **Avertissement** Annulez ou interrompez un programme de lavage uniquement si cela est absolument nécessaire.

 **Attention** Ouvrez la porte avec précaution. Une vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil.

Annulation d'un programme de lavage

1. Appuyez sur la touche de sélection/annulation des programmes pendant environ 3 secondes.
 - Le voyant du programme s'éteint.
 - Le voyant de fin de programme clignote.
2. Relâchez la touche de sélection/annulation des programmes pour annuler le programme de lavage.

À ce stade :

1. Éteignez l'appareil.
2. Sélectionnez un nouveau programme de lavage. Vérifiez qu'il y a du produit de lavage dans le distributeur correspondant si vous souhaitez sélectionner un nouveau programme de lavage.

Interruption d'un programme

Ouvrez la porte.

- Le programme s'arrête.

Fermez la porte.

- Le programme reprend à partir du moment de l'interruption.

Fin du programme de lavage

Mettez à l'arrêt l'appareil dans les cas suivants :

- Le lave-vaisselle se met à l'arrêt automatiquement.
- Les signaux sonores de fin de programme retentissent.

1. Ouvrez la porte.
 - Le voyant Fin s'allume.
 - Le voyant du programme qui vient de se terminer reste allumé.

2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.

3. Pour laisser refroidir la vaisselle et améliorer le processus de séchage, laissez la porte du lave-vaisselle entrouverte et attendez quelques minutes avant de décharger la vaisselle.

Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer du lave-vaisselle. Les plats encore chauds sont sensibles aux chocs.

Déchargement du lave-vaisselle

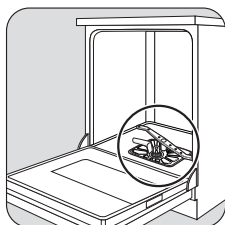
- Déchargez d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur.
- Les côtés et la porte de l'appareil peuvent être mouillés. L'acier inox refroidit plus rapidement que la vaisselle.

Entretien et nettoyage

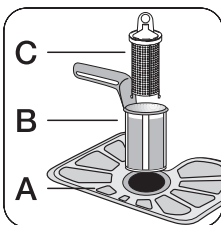
⚠ Avertissement Mettez l'appareil à l'arrêt avant de procéder au nettoyage des filtres.

Nettoyage des filtres

Important N'utilisez pas l'appareil sans les filtres. Contrôlez que les filtres sont correctement installés. Si les filtres ne sont pas correctement installés, les performances de lavage peuvent être compromises et l'appareil pourrait être endommagé.

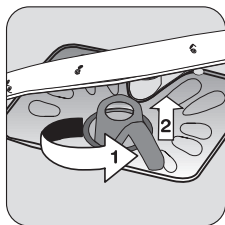


1



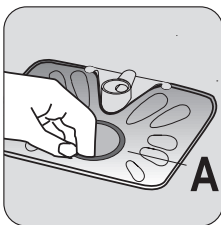
2

Nettoyez soigneusement les filtres A, B et C sous l'eau courante.



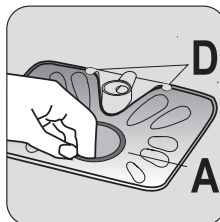
3

Pour retirer les filtres B et C, tournez la poignée d'environ $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



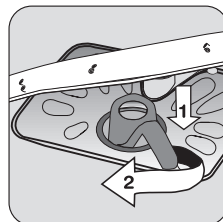
4

Retirez le filtre plat (A) du fond de la cuve.



5

Réinstallez le filtre plat (A) dans le fond de la cuve. Veillez à ce qu'il soit bien installé sous les deux rails (D).



6

Mettez le système de filtration en place. Bloquez-les en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.

Important Ne retirez pas les bras d'aspersion.

Si les orifices des bras d'aspersion sont bouchés, éliminez les résidus de salissure à l'aide d'un cure-dent.

Nettoyage extérieur

Nettoyez les surfaces externes de l'appareil, de même que le bandeau de commande, à l'aide d'un chiffon doux humide. Utilisez uniquement des produits nettoyants neutres. N'utilisez aucun produit abrasif, éponges à récurer ou solvants (acétone, trichloroéthylène etc).

Précautions en cas de gel

⚠ Attention N'installez pas l'appareil dans une pièce où la température descend au-dessous de 0 °C. Le fabricant n'est pas responsable des dommages encourus à cause du gel.

Si cela est impossible, videz l'appareil et fermez la porte. Débranchez le tuyau d'arrivée d'eau et videz-la.

En cas d'anomalie de fonctionnement

L'appareil ne démarre pas ou ne s'arrête pas. Certaines anomalies de fonctionnement peuvent dépendre d'opérations d'entretien non correctes ou d'oubli et

peuvent être résolues à l'aide des indications fournies dans le tableau, sans faire appel au Service après-vente. Si l'anomalie persiste, contactez le Service après-vente.

Code d'erreur et anomalie de fonctionnement	Cause possible et solution
• clignotement continu du voyant du programme en cours • un signal sonore intermittent est émis • 1 clignotement du voyant de fin de cycle L'appareil n'est pas approvisionné en eau.	• Le robinet d'arrivée d'eau est obstrué ou incrusté de tartre. Nettoyez le robinet d'arrivée d'eau. • Le robinet d'arrivée d'eau est fermé. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau. • Le filtre situé dans le tuyau d'arrivée d'eau est bouché. Nettoyez le filtre. • Le tuyau d'arrivée d'eau n'a pas été installé correctement. Le tuyau est plié ou écrasé. Vérifiez le raccordement.
• clignotement continu du voyant du programme en cours • un signal sonore intermittent est émis • 2 clignotements du voyant de fin de cycle L'appareil ne vidange pas.	• Le robinet de l'évier est bouché. Nettoyez le robinet de l'évier. • Le tuyau de vidange n'a pas été installé correctement. Le tuyau est plié ou écrasé. Vérifiez le raccordement.
• clignotement continu du voyant du programme en cours • un signal sonore intermittent est émis • 3 clignotements du voyant de fin de cycle Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché	• Fermez le robinet d'arrivée d'eau et contactez le service après-vente.
Le programme ne démarre pas	• La porte de l'appareil n'est pas fermée. Fermez la porte. • La prise du câble d'alimentation électrique de l'appareil n'est pas branchée. Insérez la fiche dans la prise secteur. • Le fusible a grillé dans la boîte à fusibles. Remplacez le fusible.

Après avoir effectué ces contrôles, mettez l'appareil en fonctionnement. Le programme reprend là où il a été interrompu. Si l'anomalie se reproduit, contactez le service après-vente.
 Les informations suivantes sont nécessaires pour une aide rapide et adaptée :

- Modèle (Mod.)
- Référence produit (PNC)

- Numéro de série (S.N.)
- Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située sur l'appareil.
 Inscrivez les informations ici :
 Description du modèle :
 Référence du produit :
 Numéro de série :

Les résultats de lavage sont insatisfaisants	
La vaisselle n'est pas propre	• Vous n'avez pas sélectionné le programme approprié. • La vaisselle est disposée de manière telle à empêcher l'eau d'atteindre toutes les surfaces. Ne surchargez pas les paniers. • La rotation des bras d'aspersion est entravée par de la vaisselle mal rangée. • Les filtres sont encrassés ou mal installés. • La quantité de détergent est insuffisante ou le distributeur de détergent n'a pas été approvisionné.
Des dépôts de tartre sont présents sur la vaisselle	• Le compartiment de sel est vide. • Le niveau de l'adoucisseur d'eau est mal réglé. • Le bouchon du compartiment de sel n'est pas vissé correctement.
La vaisselle est mouillée et terne	• Vous n'avez pas utilisé de liquide de rinçage. • Le distributeur de liquide de rinçage est vide.
Les verres et la vaisselle présentent des rayures, des taches blanches ou un film bleuâtre	• Réduisez le dosage du liquide de rinçage.
Des gouttes d'eau ont séché sur les verres et la vaisselle	• Augmentez le dosage du liquide de rinçage. • Il se peut que le détergent en soit la cause.

Caractéristiques techniques

Dimensions	Largeur cm	59,6
	Hauteur cm	81,8-87,8
	Profondeur cm	55,5
Branchement électrique - Tension - Puissance totale - Fusible	Les informations concernant le branchement électrique figurent sur la plaque signalétique apposée sur le bord intérieur de la porte du lave-vaisselle.	
Pression de l'eau d'alimentation	Minimale	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximale	8 bars (0,8 MPa)
Capacité	Couverts	12

En matière de protection de l'environnement

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).

En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre

sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Tous les matériaux d'emballage sont écologiques et recyclables. Les composants en plastique sont identifiables grâce aux sigles >PE<, >PS<, etc. Veuillez jeter les ma-

tériaux d'emballage dans le conteneur approprié du centre de collecte des déchets de votre commune.

 **Avertissement** Pour mettre l'appareil au rebut, procédez de la manière suivante :

- Débranchez l'appareil.

Installation

 **Avertissement** Avant toute intervention sur le lave-vaisselle, il est nécessaire de débrancher l'appareil.

Important Respectez les instructions fournies lors de :

- La mise en place de la machine.
- L'installation du panneau de façade.
- Le branchement à l'arrivée et à l'évacuation d'eau.

Installation sous un plan de travail ou un évier

Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit rester facilement accessible au technicien.

Placez l'appareil à proximité d'un robinet d'arrivée d'eau et d'un dispositif d'évacuation d'eau.

Outre les ouvertures prévues pour le passage des tuyaux d'alimentation d'eau, de vidange et du câble d'alimentation, aucune autre ouverture de ventilation du lave-vaisselle n'est requise.

Le lave-vaisselle incorpore des pieds permettant le réglage en hauteur de l'appareil.

Raccordement à l'arrivée d'eau

Tuyau d'arrivée d'eau

Branchez l'appareil à une arrivée d'eau chaude (max. 60°) ou d'eau froide.

Si l'eau chaude est produite à partir de sources énergétiques alternatives plus respectueuses de l'environnement (par ex. panneaux solaires ou photovoltaïques et énergie éolienne), utilisez un raccordement à l'eau chaude pour réduire la consommation énergétique.

Raccordez le tuyau d'alimentation à un robinet d'eau à filetage pour tuyau 3/4".

 **Attention** N'utilisez pas des tuyaux provenant d'anciens appareils.

La pression de l'eau doit se situer dans les limites indiquées (reportez-vous au chapitre "Caractéristiques techniques"). Renseignez-vous auprès de la Compagnie locale de distribution des eaux pour connaître la pression d'alimentation moyenne de votre région.

- Coupez le câble secteur et la prise ; jetez-les.
- Éliminez le verrou de la porte. Ainsi, les enfants ne peuvent pas s'enfermer dans l'appareil et mettre leur vie en danger.

Lors de l'encastrement de l'appareil dans le meuble, veillez à ce que le tuyau d'arrivée d'eau, le tuyau de vidange et le câble d'alimentation ne soient ni entortillés, ni pliés, ni écrasés.

Fixation

Veillez à ce que l'élément sous lequel l'appareil est logé soit correctement fixé à une structure fixe (éléments de meubles de cuisine adjacents, murs).

Mise à niveau de l'appareil

Assurez-vous que l'appareil est à niveau pour que la porte se ferme correctement. Si l'appareil n'est pas à niveau, la porte ne se fermera pas correctement. Dans ce cas, vissez ou dévissez les pieds de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

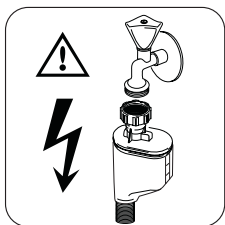
Veillez à ce que le tuyau d'arrivée d'eau ne soit pas enroulé, écrasé ou enchevêtré.

Orientez le tuyau d'arrivée d'eau vers la gauche ou la droite, selon vos besoins. Fixez correctement le contre-écrou pour éviter toute fuite d'eau.

 **Attention** Ne raccordez pas l'appareil au moyen de tuyaux neufs ou de tuyaux ayant peu servi. Faites s'écouler l'eau pendant quelques minutes avant de brancher le tuyau d'arrivée d'eau.

Tuyau d'arrivée d'eau avec soupape de sûreté

Le tuyau d'arrivée d'eau est à double paroi et contient un câble et une soupape de sûreté. Le tuyau d'arrivée d'eau est sous pression uniquement lorsque l'eau s'écoule. Si le tuyau d'arrivée d'eau fuit au cours de cette opération, la soupape de sûreté interrompt l'écoulement de l'eau.

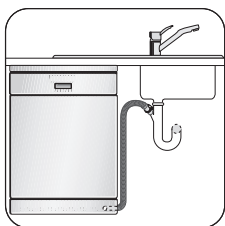


⚠ Avertissement Tension dangereuse

Faites attention au moment d'installer le tuyau d'arrivée d'eau :

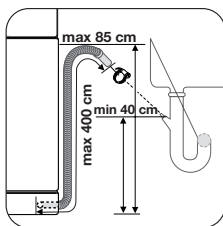
- N'immergez pas le tuyau d'arrivée d'eau ou la soupape de sécurité dans l'eau.
- Si le tuyau d'arrivée d'eau ou la soupape de sûreté est endommagé, débranchez immédiatement le câble d'alimentation électrique de la prise murale.
- Le remplacement du tuyau d'arrivée d'eau avec soupape de sécurité relève de la compétence exclusive du service après-vente.

Tuyau de vidange

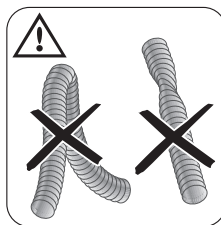


1

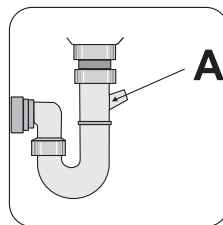
Raccordez le tuyau de vidange au robinet de sortie de l'évier.



2



3



4

Le diamètre intérieur ne doit pas être inférieur au diamètre du tuyau d'évacuation.

Lorsque vous raccordez le tuyau de vidange à un embout du siphon sous l'évier, n'oubliez pas d'enlever toute la membrane en plastique (A). Si vous oubliez d'enlever toute la membrane, les particules d'aliments risquent de s'accumuler avec le temps et de boucher l'embout du tuyau de vidange du lave-vaisselle.

⚠ Attention Vérifiez l'étanchéité des raccords.

Branchement électrique

⚠ Avertissement Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de non-respect de ces mesures de sécurité.

Mettez l'appareil à la terre conformément aux instructions. Assurez-vous que la tension nominale et le type d'alimentation indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de l'alimentation locale. Utilisez toujours une prise à l'épreuve des chocs.

N'utilisez pas des multiprises, des adaptateurs ou des rallonges. Ils présentent un risque d'incendie. Ne remplacez pas le câble secteur vous-même. Contactez le service après-vente de votre magasin vendeur. Assurez-vous que la prise est accessible après l'installation.

Ne tirez pas sur le câble secteur pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la prise.

Inhalt

Sicherheitshinweise	46	Auswählen und Starten eines Spülprogramms	55
Bedienblende	47	Reinigung und Pflege	56
Spülprogramme	49	Was tun, wenn	57
Verwendung des Geräts	49	Technische Daten	59
Einstellen des Wasserenthärters	50	Umwelttipps	59
Gebrauch von Salz für Geschirrspüler	51	Gerät aufstellen	59
Gebrauch von Klarspülmittel	52	Wasseranschluss	60
Laden von Besteck und Geschirr	53	Elektrischer Anschluss	61
Gebrauch von Spülmittel	54		

Änderungen vorbehalten



Sicherheitshinweise

i Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, um Gefahren zu vermeiden und einen korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung in der Nähe des Geräts auf, auch wenn Sie dieses anderswo aufstellen. Wenn Sie das Gerät verkaufen, geben Sie dem Käufer die Bedienungsanleitung mit. Jeder, der dieses Gerät benutzt, sollte mit der Bedienung und den Sicherheitsmerkmalen vertraut sein.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt.
- Spülen Sie in diesem Gerät ausschließlich spülmaschinengeeignete Haushaltsutensilien.
- Geben Sie keine Lösungsmittel in das Gerät. Andernfalls besteht Explosionsgefahr.
- Ordnen Sie Messer und andere spitze Gegenstände mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb ein. Oder legen Sie sie horizontal in den Oberkorb.
- Verwenden Sie ausschließlich Markenreinigungsprodukte für Geschirrspüler (Spülmittel, Salz, Klarspüler).
- Wenn Sie die Tür öffnen, während das Gerät in Betrieb ist, kann heißer Dampf austreten. In diesem Fall besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Nehmen Sie vor dem Ende des Spülprogramms nichts aus dem Geschirrspüler.
- Wenn das Spülprogramm beendet ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und schließen Sie den Wasserhahn.
- Das Gerät darf nur von einem Servicetechniker einer autorisierten Kundendienststelle repariert werden. Da-

bei dürfen ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden.

- Versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen auszuführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden. Wenden Sie sich in jedem Fall an Ihren Kundendienst.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf von Erwachsenen oder Kindern mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Wissen und Erfahrung nicht benutzt werden. Solche Personen müssen von einer Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen des Reinigungsmittelherstellers, um Verätzungen an Augen, Mund oder Kehlkopf zu vermeiden.
- Trinken Sie kein Wasser aus dem Geschirrspüler. Es können Spülmittelrückstände darin zurückbleiben.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, halten Sie die Tür geschlossen, damit es nicht zu Unfällen kommt, weil jemand darüber stolpert.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.

Kindersicherheit

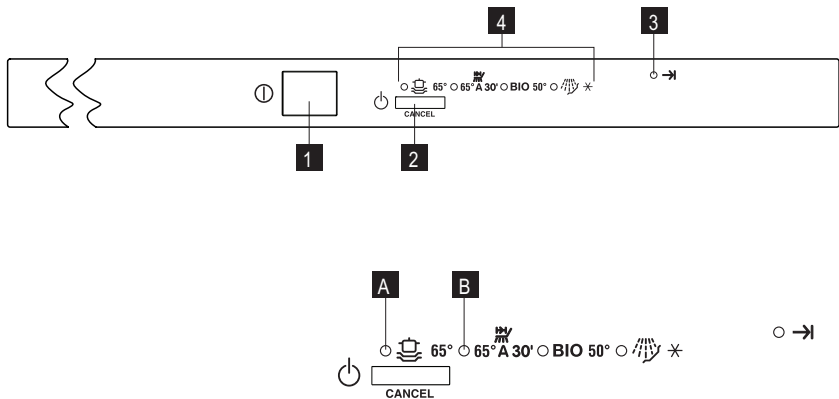
- Nur Erwachsene dürfen dieses Gerät bedienen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls besteht Erstickungsgefahr.

- Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - wenn das Netzkabel oder die Wasserschläuche beschädigt sind,
 - wenn die Bedienblende, die Abdeckung oben oder der Sockel beschädigt sind, so dass das Innere des Geräts freiliegt.

Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Kundendienst.

- Bohren Sie keine Löcher ins Gehäuse des Geräts. Andernfalls könnten hydraulische oder elektrische Bauteile beschädigt werden.

 **Warnung!** Beachten Sie genau sämtliche Anweisungen zu den elektrischen und den Wasseranschlüssen.



- 1 Ein/Aus-Taste
- 2 Programmauswahl/-abbruch-Taste / (CANCEL)
- 3 Kontrolllampe
- 4 Programmkontrolllampen

Kontrolllampe



Diese Kontrolllampe leuchtet auf, wenn das Spülprogramm zu Ende ist. Zusatzfunktionen:

- Einstellung des Wasserenthärters.
- Ein-/Abschalten der akustischen Signale.
- Alarm bei einer Störung des Geräts.

Programmauswahl/-abbruch-Taste

Verwenden Sie die Programmauswahl/-abbruch-Taste für folgende Vorgänge:

- Zum Einstellen des Spülprogramms. Siehe Kapitel "Wählen und Starten eines Spülprogramms".
- Zum Einstellen des Wasserenthärters. Siehe Kapitel "Einstellen des Wasserenthärters".
- Zum Ein-/Ausschalten der Signaltöne. Siehe Abschnitt "Signaltöne".
- Zum Abbrechen eines laufenden Spülprogramms. Siehe Kapitel "Wählen und Starten eines Spülprogramms".

Einstellmodus

Das Gerät befindet sich im Einstellmodus, wenn alle Programmkontrolllampen ausgeschaltet sind und die Kontrolllampe für das Programmende blinkt.

Der Geschirrspüler muss sich im Einstellmodus befinden, damit die folgenden Vorgänge ausgeführt werden können:

- Einstellen eines Spülprogramms.
- Einstellen des Wasserenthärters.
- Ein-/Ausschalten der Signaltöne.

Falls eine Programmkontrolllampe leuchtet, müssen Sie das Programm abbrechen, um zum Einstellmodus zurückzukehren. Siehe Kapitel "Wählen und Starten eines Spülprogramms".

Programmkontrolllampen A und B

Neben der Anzeige des gewählten Spülprogramms haben diese Kontrolllampen auch noch Zusatzfunktionen:

- Einstellung des Härtegrads für den Wasserenthärter.
- Ein-/Ausschalten der Signaltöne.

Signaltöne

Signaltöne werden in folgenden Situationen ausgegeben:

- Am Ende des Spülprogramms.
 - Bei einer Fehlfunktion des Geräts.
- Die Signaltöne sind werkseitig aktiviert. Gehen Sie bitte wie folgt vor, um die Signaltöne auszuschalten:
1. Schalten Sie das Gerät ein.
 2. Das Gerät muss sich im Einstellmodus befinden.
 3. Halten Sie die Programmauswahl/-abbruch-Taste so lange gedrückt, bis die Programmkontrolllampe A blinkt und die Programmkontrolllampe B leuchtet.
 4. Drücken Sie erneut die Programmauswahl/-abbruch-Taste.
 - Die Programmkontrolllampe A leuchtet nun.
 - Die Programmkontrolllampe B beginnt zu blinken.
 5. Warten Sie, bis die Programmkontrolllampe A erlischt.
 - Die Programmkontrolllampe B blinkt weiterhin.
 - Die Kontrolllampe für das Programmende leuchtet auf.

Die Signaltöne sind eingeschaltet.
 6. Drücken Sie erneut die Programmauswahl/-abbruch-Taste.
 - Die Kontrolllampe für das Programmende erlischt.

Die Signaltöne sind ausgeschaltet.
 7. Schalten Sie das Gerät aus, um diese Einstellung zu speichern.
- Gehen Sie bitte wie folgt vor, um die Signaltöne einzuschalten:
1. Führen Sie erneut das obige Verfahren durch, bis die Kontrolllampe für das Programmende aufleuchtet.

Spülprogramme

Spülprogramme

Programm	Grad der Verschmutzung	Spülgut	Programmbeschreibung
	Normal verschmutzt	Geschirr, Besteck, Töpfe, Pfannen	Vorspülgang Hauptspülgang bis zu 65 °C 2 Zwischenspülgänge Klarspülgang trocknen
	Normal/leicht verschmutzt	Geschirr und Besteck	Hauptspülgang bis zu 65 °C Klarspülgang
BIO ²⁾	Normal verschmutzt	Geschirr und Besteck	Vorspülgang Hauptspülgang bis zu 50 °C 1 Zwischenspülgang Klarspülgang trocknen
	Beliebig	Teilweise beladen (weiteres Spülgut soll im Lauf des Tages noch hinzukommen)	1 Kaltspülgang (damit die Speiserückstände nicht festkleben). (Für dieses Programm ist kein Reinigungsmittel erforderlich).

- 1) Dies ist das ideale tägliche Spülprogramm für eine 4-köpfige Familie, die lediglich das Frühstücksgeschirr samt Besteck spülen möchte.
- 2) Testprogramm für Testinstitute. Die Testdaten finden Sie auf dem mitgelieferten separaten Infoblatt.

Verbrauchswerte

Programm	Programmdauer (in Minuten)	Energieverbrauch (kWh)	Wasserverbrauch (in Litern)
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9
BIO	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

-  Die Verbrauchswerte sind Richtwerte, die je nach dem Druck und der Temperatur des Wassers, den
- Schwankungen in der Stromversorgung und der Geschirrmenge variieren können.

Verwendung des Geräts

- Bitte halten Sie sich für die folgenden Schritte genau an die Anweisung:
1. Überprüfen Sie, ob der Wasserenthärter (Weichwasserbereiter) korrekt auf den Härtegrad des Wassers

in Ihrer Region eingestellt ist. Stellen Sie den Wasserenthärter bei Bedarf auf die richtige Stufe ein.
2. Füllen Sie den Salzbehälter mit Geschirrspülsalz.

3. Füllen Sie den Klarspüldosierer mit Klarspüler.

- Ordnen Sie Geschirr und Besteck in den Geschirrspüler ein.
- Stellen Sie je nach Spülgut und Verschmutzungsgrad das passende Spülprogramm ein.
- Füllen Sie den Spülmittelbehälter mit der passenden Menge an Spülmittel.

- Starten Sie das Spülprogramm.

 Wenn Sie Reinigertabletten verwenden, siehe das Kapitel "Gebrauch von Spülmitteln".

Einstellen des Wasserenthärters

Der Wasserenthärter entfernt Mineralien und Salze aus dem Spülwasser. Andernfalls könnten sich die Mineralien und Salze nachteilig auf die Funktion des Geräts auswirken.
Die Wasserhärte wird in unterschiedlichen, aber gleichwertigen Einheiten gemessen:

- Deutsche Wasserhärtegrade (dH°).
- Französische Wasserhärtegrade (°TH).

- mmol/l (Millimol pro Liter - internationale Einheit für Wasserhärtegrade).

- Clarke-Werte.

Stellen Sie den Wasserenthärter auf den Wasserhärtegrad in Ihrer Region ein. Bei Bedarf erfahren Sie den Härtegrad bei Ihrem Wasserversorger.

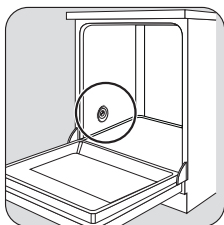
Wasserhärte				Einstellung des Wasserenthärters	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke-Werte	Manuell	Elektronisch
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Kein Salz erforderlich.

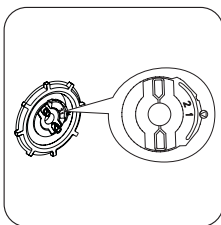
 Sie müssen den Wasserenthärter manuell und elektronisch einstellen.

Manuelle Einstellung

Werkseitig ist das Gerät auf Stufe 2 eingestellt.



1



2

Stellen Sie den Schalter auf Stufe 1 oder 2.

Elektronische Einstellung

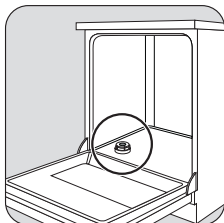
Der Wasserenthärter ist werkseitig auf Härtestufe 5 eingestellt.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Das Gerät muss sich im Einstellmodus befinden.
3. Halten Sie die Programmauswahl/-abbruch-Taste gedrückt.
4. Lassen Sie die Programmauswahl/-abbruch-Taste los, wenn die Programmkontrolllampe A zu blinken beginnt und die Programmkontrolllampe B aufleuchtet.

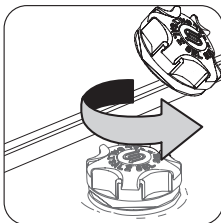
5. Warten Sie, bis die Programmkontrolllampe B erlischt.
 - Die Programmkontrolllampe A beginnt zu blinken.
 - Die Kontrolllampe für das Programmende beginnt zu blinken.
6. Drücken Sie die Programmauswahl/-abbruch-Taste einmal.
 - Die Programmkontrolllampe A beginnt zu blinken.
 - Die Einstellungsfunktion für den Wasserenthärter ist nun aktiviert.
 - Durch Blinken der Kontrolllampe für das Programmende wird die Stufe angezeigt, auf die der Wasserenthärter eingestellt ist.
Beispiel: 5 Blinksignale, Pause, 5 Blinksignale, Pause usw... = Stufe 5.
7. Drücken Sie die Programmauswahl/-abbruch-Taste einmal, um die Einstellung des Wasserenthärters um eine Stufe zu erhöhen.
8. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Einstellung zu speichern.

Gebrauch von Salz für Geschirrspüler

! Vorsicht! Verwenden Sie ausschließlich Geschirrspülsalz. Andere Salzarten, die nicht auf Geschirrspüler ausgelegt sind, können den Wasserenthärter beschädigen.



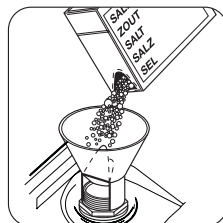
1



2

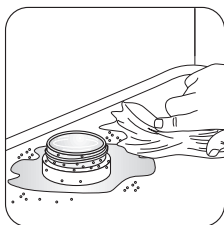


3

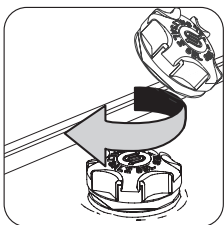


4

Füllen Sie den Salzbehälter mit 1 Liter Wasser (nur bei der Erstinbetriebnahme).



5



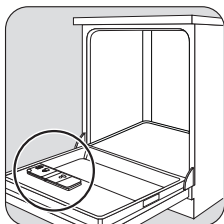
6

- i** Es ist normal, dass das Wasser aus dem Salzbehälter beim Einfüllen von Salz überläuft.
- i** Achten Sie darauf, dass außerhalb des Salzbehälters keine Salzkörner zurückbleiben. Wenn Salz eine Zeit lang auf der Oberfläche des Behälters bleibt, wird dieser beschädigt. Es empfiehlt sich, unmittelbar nach dem Befüllen des Salzbehälters ein Spülprogramm zu

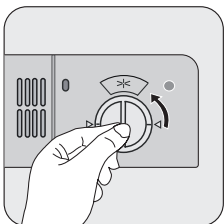
Gebrauch von Klarspülmittel

! Vorsicht! Verwenden Sie ausschließlich Markenklarspülmittel für Geschirrspüler.

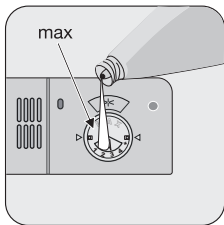
Füllen Sie den Klarspüldosierer, wie im Folgenden gezeigt:



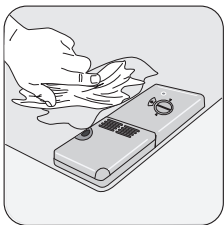
1



2



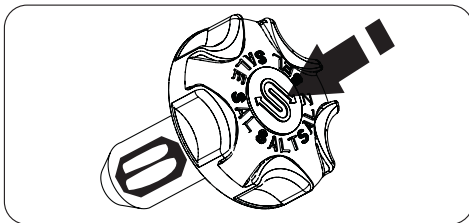
3



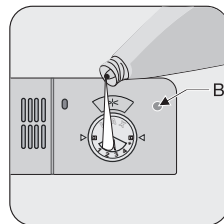
4

starten. Auf diese Weise wird Korrosion durch verschüttetes Salz verhindert.

Wichtig! Füllen Sie den Salzbehälter von Zeit zu Zeit nach.



Im Deckel des Salzbehälters befindet sich in der Mitte eine Salznachfüllanzeige. Solange der Behälter noch genügend Salz enthält, ist deutlich ein grüner Schwimmer zu sehen. Ist das Salz aufgebraucht, ist der Schwimmer kaum noch sichtbar.

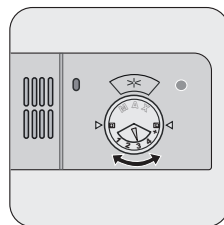


Füllen Sie den Klarspüldosierer auf, wenn die Anzeige für den Klarspüler (B) durchsichtig wird.

5

! Vorsicht! Füllen Sie nie andere Produkte (Reinigungsmittel für Geschirrspüler, Flüssigreiniger) in den Behälter für Klarspüler. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

Einstellung des Klarspüldosierers



Der Regler am Klarspüldosierer ist werkseitig auf Stufe 3 eingestellt. Erläuterungen zum Einstellen einer höheren oder niedrigeren Stufe finden Sie unter "Was tun, wenn...".

Laden von Besteck und Geschirr

Hilfreiche Hinweise und Tipps

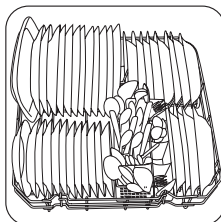
! Vorsicht! Spülen Sie in diesem Gerät ausschließlich spülmaschinengeeignete Haushaltsutensilien.

Spülen Sie in diesem Gerät keine Wasser absorbierenden Gegenstände (Schwämme, Geschirrtücher usw.).

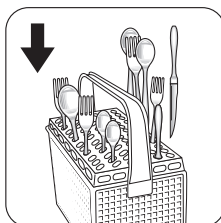
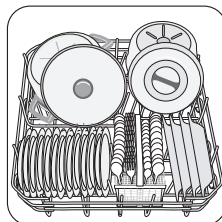
- Bevor Sie Geschirr und Besteck ins Gerät einordnen, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Entfernen Sie alle Essensreste und sonstigen größeren Partikel.
 - Weichen Sie angebrannte Reste in Pfannen, Töpfen usw. ein.
- Achten Sie beim Einordnen von Geschirr und Besteck auf Folgendes:
 - Ordnen Sie Hohlgefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
 - Achten Sie darauf, dass sich kein Wasser in Höhlungen oder Vertiefungen sammeln kann.
 - Achten Sie darauf, dass Geschirr- und Besteckteile nicht ineinander zu liegen kommen.
 - Achten Sie darauf, dass Geschirr- und Besteckteile nicht übereinander zu liegen kommen.
 - Achten Sie darauf, dass Gläser einander nicht berühren.
 - Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Auf Kunststoffgegenständen und Pfannen mit Antihaftbeschichtung sammeln sich oftmals Wassertropfen. Diese Art Geschirr trocknet deshalb schlechter als Porzellan oder Edelstahl.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände in den Oberkorb ein. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.

! Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass sich die Sprüharme ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Spülprogramm starten.

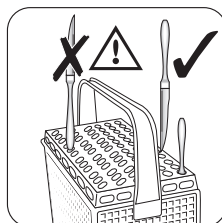
! Warnung! Schließen Sie immer die Tür, nachdem Sie etwas ins Gerät eingeordnet oder herausgenommen haben. Eine offene Tür stellt stets ein Unfallrisiko dar.



1 Ordnen Sie Servierplatten und große Deckel am Rand des Unterkorbs an.

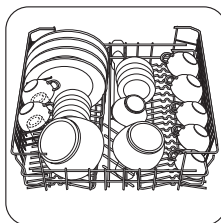


1



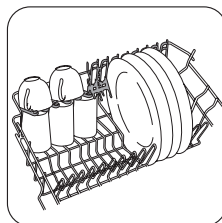
2

i Verwenden Sie das Besteckgitter. Entfernen Sie das Besteckgitter nur dann, wenn Sie es wegen der Abmessungen von Besteckteilen nicht verwenden können.



1

Ordnen Sie das Spülgut so ein, dass das Wasser alle Oberflächen erreichen kann.



2

Klappen Sie die Tassenablagen zum Einordnen höherer Gegenstände nach oben.

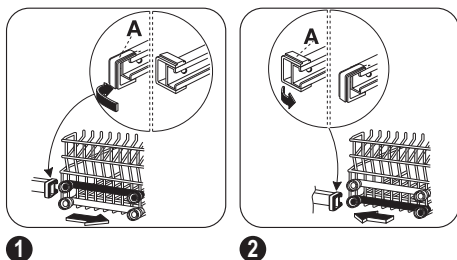
i Stellen Sie keine Teller in die ersten drei Abschnitte im vorderen Teil des Korbs. Die Teller müssen stets nach vorn geneigt sein.

Höhenverstellung des Oberkorbs

Wenn Sie sehr große Teller oder Servierplatten in den Unterkorb einordnen wollen, müssen Sie gegebenenfalls die Höhe des Oberkorbs verstellen.

! Warnung! Nehmen Sie die Höhenverstellung vor dem Beladen des Oberkorbs vor.

Maximale Geschirrhöhe im:		
	Oberkorb	Unterkorb
Obere Position	20 cm	31 cm
Untere Position	24 cm	27 cm



Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Höhe des Oberkorbs zu ändern:

1. Ziehen Sie die vorderen Anschläge (A) des Oberkorbs nach außen ab.
2. Ziehen Sie den Korb heraus.
3. Setzen Sie den Korb in der oberen oder unteren Position wieder ein.
4. Bringen Sie die vorderen Anschläge (A) wieder an der ursprünglichen Stelle an.

! Vorsicht! Wenn sich der Oberkorb in der oberen Position befindet, stellen Sie keine Tassen auf die Tassenablagen.

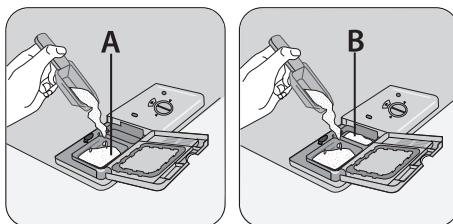
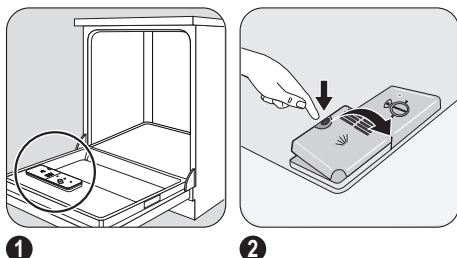
Gebrauch von Spülmittel

i Verwenden Sie ausschließlich Spülmittel (Pulver, Flüssigspülmittel oder Geschirrspüler-Tabs) speziell für Geschirrspüler.

Richten Sie sich nach den Angaben auf der Verpackung:

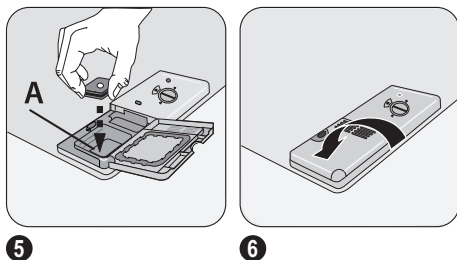
- Vom Hersteller empfohlene Dosierung.
- Empfehlungen für die Lagerung.

🌿 Verwenden Sie nicht mehr als die angegebene Spülmittelmenge, um die Umweltbelastung möglichst gering zu halten.



3 Füllen Sie den Spülmittelbehälter (A) mit Spülmittel.

4 Geben Sie bei einem Spülprogramm mit Vorspül-gang zusätzlich etwas Spülmittel ins Vorspül-fach (B).



Verwendung von Geschirrspüler-Tabs

Legen Sie Geschirrspüler-Tabs in den Spülmittelbehälter (A) ein.

Geschirrspüler-Tabs enthalten:

- Spülmittel
- Klarspüler
- weitere Reinigungsmittel.

Gehen Sie bei Geschirrspüler-Tabs folgendermaßen vor:

1. Verwenden Sie passende Geschirrspüler-Tabs für den Wasserhärtegrad in Ihrer Region. Beachten Sie dazu die Herstellerangaben.
2. Stellen Sie den Wasserenthärter und den Klarspüldosierer auf die niedrigste Stufe ein.

i Der Salzbehälter und der Klarspüldosierer müssen nicht aufgefüllt werden.

Gehen Sie bei nicht zufriedenstellenden Trocknungsergebnissen folgendermaßen vor:

1. Füllen Sie den Klarspüldosierer mit Klarspüler.
2. Stellen Sie den Klarspüldosierer auf Stufe 2 ein.

Wenn Sie wieder Spülmittel in Pulverform verwenden wollen:

1. Füllen Sie den Salzbehälter und den Klarspüldosierer.
2. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die höchste Stufe ein.
3. Führen Sie ein Spülprogramm ohne Geschirr aus.
4. Stellen Sie den Wasserenthärter ein. Siehe den Abschnitt 'Einstellung des Wasserenthärters'.
5. Stellen Sie den Klarspüldosierer ein.

i Spülmittel unterschiedlicher Marken lösen sich unterschiedlich schnell auf. Einige Geschirrspüler-Tabs erbringen bei kurzen Spülprogrammen keine optimalen Ergebnisse. Wählen Sie lange Spülprogramme, wenn Sie Geschirrspüler-Tabs verwenden, damit sich das Spülmittel vollständig auflösen kann.

Auswählen und Starten eines Spülprogramms

i Stellen Sie das Spülprogramm bei einer Spaltbreit geöffneten Tür ein. Das Spülprogramm beginnt erst, nachdem Sie die Tür geschlossen haben. Bis dahin können die Einstellungen noch geändert werden.

Gehen Sie wie folgt vor, um ein Spülprogramm einzustellen und zu starten:

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Das Gerät muss sich im Einstellmodus befinden.
3. Drücken Sie die Programmauswahl/-abbruch-Taste wiederholt, um das Spülprogramm einzustellen. Siehe hierzu das Kapitel "Spülprogramme".
 - Die Programmkontrolllampe leuchtet auf.
4. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers.
 - Das Spülprogramm startet automatisch.

i Ein laufendes Spülprogramm kann nicht geändert werden. Sie müssen dann das Spülprogramm abbrechen.

! Warnung! Sie sollten ein Spülprogramm nur dann

abbrechen oder unterbrechen, wenn es unbedingt notwendig ist.

! Vorsicht! Öffnen Sie die Tür vorsichtig. Es könnte heißer Dampf austreten.

Abbrechen eines Spülprogramms

1. Halten Sie die Programmauswahl/-abbruch-Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt.
 - Die Programmkontrolllampe erlischt.
 - Die Kontrolllampe für das Programmende beginnt zu blinken.
2. Lassen Sie die Programmauswahl/-abbruch-Taste los, um das Spülprogramm abzubrechen.

Jetzt haben Sie folgende Möglichkeiten:

1. Sie können das Gerät ausschalten.
2. Sie können ein neues Spülprogramm einstellen. Füllen Sie den Spülmittelbehälter mit Spülmittel, bevor Sie ein neues Spülprogramm einstellen.

Unterbrechen eines Spülprogramms

Öffnen Sie die Tür.

- Das Programm stoppt.

Schließen Sie die Tür.

- Das Programm wird ab der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde.

Ende des Spülprogramms

Schalten Sie das Gerät aus, wenn Folgendes zutrifft:

- Das Gerät stoppt automatisch.
- Die Signaltöne für das Programmende werden ausgegeben.

1. Öffnen Sie die Tür.

- Die Kontrolllampe für das Programmende leuchtet auf.

- Die Programmkontrolllampe leuchtet weiterhin.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.
 3. Lassen Sie die Tür einige Minuten lang nur einen Spaltbreit geöffnet, bevor Sie das Geschirr entnehmen. So erzielen Sie bessere Trocknungsergebnisse. Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Geschirrspüler entnehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.

Entnehmen des Spülguts

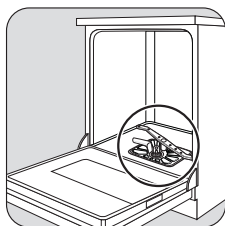
- Nehmen Sie erst das Spülgut aus dem Unterkorb, dann das aus dem Oberkorb heraus.
- An den Innenseiten und der Tür des Geräts kann sich Wasser niederschlagen, denn Edelstahl kühlt schneller ab als Geschirr.

Reinigung und Pflege

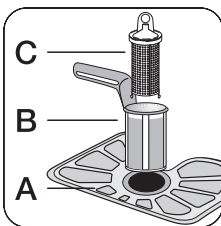
Warnung! Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Filter reinigen.

Filterreinigung

Wichtig! Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Achten Sie darauf, die Filter korrekt einzusetzen. Sind die Filter falsch eingesetzt, spült das Gerät nicht zufriedenstellend und kann beschädigt werden.

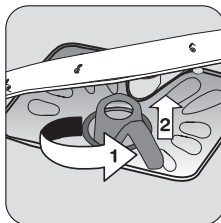


1



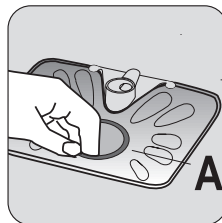
2

Reinigen Sie die Filter A, B und C gründlich unter fließendem Wasser.



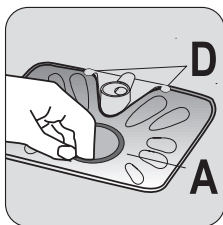
3

Um die Filter B und C herauszunehmen, drehen Sie sie am Griff etwa 1/4 Drehung gegen den Uhrzeigersinn.



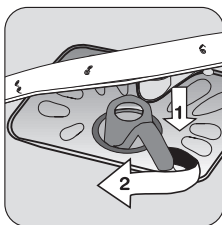
4

Nehmen Sie das Filtersieb A unten aus dem Gerät heraus.



5

Setzen Sie das Filtersieb A nach der Reinigung wieder unten in das Gerät ein. Achten Sie darauf, dass das Filtersieb korrekt unter den beiden Führungen D zu liegen kommt.



6

Setzen Sie das Filtersystem wieder ein. Arretieren Sie das Filtersystem, indem Sie es am Griff im Uhrzeigersinn drehen, bis es einrastet.

Wichtig! Nehmen Sie die Sprüharme nicht heraus.

Was tun, wenn ...

Das Gerät startet nicht oder stoppt während des Betriebs. Versuchen Sie, die Ursache des Problems herauszufinden und das Problem selbst zu beheben. Wenn Sie das Prob-

Wenn die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, entfernen Sie Verschmutzungen mit einem Cocktail-Stick.

Reinigung der Außenseiten

Reinigen Sie die Außenseiten und die Bedienblende des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Verwenden Sie dazu ausschließlich Neutralreiniger. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämmchen oder Lösungsmittel (Azeton, Trichloräthylen usw.)

Frostschutzmaßnahmen

⚠ Vorsicht! Stellen Sie das Gerät nicht an einer Stelle auf, an der die Temperatur unter 0 °C absinken kann. Der Hersteller haftet nicht für Frostschäden.

Wenn eine Aufstellung in frostfreier Umgebung nicht möglich ist, entleeren Sie das Gerät und schließen Sie die Tür. Lösen Sie den Wasserzulaufschlauch und lassen Sie das Wasser aus diesem Schlauch ablaufen.

lem nicht selbst lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Fehlercode und Störung	Mögliche Ursachen und Abhilfe
- Die Kontrolllampe für das laufende Programm blinkt ständig - Akustische Signalabfolge - Kontrolllampe "Programmende" blinkt 1-mal Es läuft kein Wasser in den Geschirrspüler.	- Der Wasserhahn ist blockiert oder durch Kalkablagerungen verstopft. Reinigen Sie den Wasserhahn. - Der Wasserhahn ist zugedreht. Drehen Sie den Wasserhahn auf. - Der Filter im Wasserzulaufschlauch ist verstopft. Reinigen Sie den Filter. - Der Wasserzulaufschlauch ist falsch angeschlossen. Möglicherweise ist der Schlauch geknickt oder gequetscht. Achten Sie auf einen korrekten Anschluss des Schlauchs.
- Die Kontrolllampe für das laufende Programm blinkt ständig - Akustische Signalabfolge - Kontrolllampe "Programmende" blinkt 2-mal Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	- Der Siphon ist verstopft. Reinigen Sie den Siphon. - Der Wasserablaufschlauch ist falsch angeschlossen. Möglicherweise ist der Schlauch geknickt oder gequetscht. Achten Sie auf einen korrekten Anschluss des Schlauchs.

Fehlercode und Störung	Mögliche Ursachen und Abhilfe
- Die Kontrolllampe für das laufende Programm blinkt ständig - Akustische Signalabfolge - Kontrolllampe "Programmende" blinkt 3-mal Die Aquasafe-Einrichtung ist ausgelöst	Schließen Sie den Wasserhahn und wenden Sie sich an den lokalen Kundendienst.
Das Programm startet nicht	- Die Tür des Geräts ist nicht geschlossen. Schließen Sie die Tür. - Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. - Die Sicherung der Hausinstallation ist durchgebrannt. Tauschen Sie die Sicherung aus.

Nachdem Sie das Problem behoben haben, schalten Sie das Gerät wieder ein. Das Programm wird ab der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde. Tritt die Fehlfunktion erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Halten Sie folgende Angaben bereit, damit man Ihnen schnell und korrekt helfen kann:

- Modell (Mod.)

- Produktnummer (PNC)
 - Seriennummer (S.N.)
- Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. Tragen Sie die Angaben hier ein:
- Modell :
- Produktnummer :
- Seriennummer :

Das Spülergebnis ist nicht zufriedenstellend.	
Das Geschirr ist nicht sauber.	- Das ausgewählte Spülprogramm ist für das Spülgut und den Verschmutzungsgrad nicht geeignet. - Die Körbe sind falsch beladen, so dass das Wasser nicht alle Oberflächen erreichen kann. - Aufgrund falscher Beladung können sich die Sprüharme nicht drehen. - Die Filter sind verschmutzt oder nicht korrekt installiert. - Das Spülmittel ist zu hoch oder zu niedrig dosiert.
Auf dem Geschirr befinden sich Kalkablagerungen.	- Der Salzbehälter ist leer. - Der Wasserenthärter ist auf eine falsche Stufe eingestellt. - Der Deckel des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.
Das Geschirr ist nass und glanzlos.	- Es wurde kein Klarspüler verwendet. - Der Klarspüldosierer ist leer.
Schlieren, Streifen, milchige Flecken oder blau schimmernde Beläge befinden sich auf Gläsern und Geschirr.	Verwenden Sie weniger Klarspüler.
Getrocknete Wassertropfen befinden sich auf Gläsern und Geschirr.	- Verwenden Sie mehr Klarspüler. - Die Ursache kann beim Spülmittel liegen.

Technische Daten

Abmessungen	Breite in cm	59,6
	Höhe in cm	81,8-87,8
	Tiefe in cm	55,5
Elektrischer Anschluss - Anschlussspannung - Gesamtleistung - Sicherung	Die Daten der elektrischen Anschlusswerte befinden sich auf dem Typenschild am Innenrand der Geschirrspülertür.	
Wasserdruck	Mindestdruck	0,5 bar (0,05 MPa)
	Höchstdruck	8 bar (0,8 MPa)
Kapazität	Maßgedecke	12

Umwelttipps

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist umweltfreundlich und recycelbar. Kunststoffteile sind mit internationalen Abkürzun-

gen wie z. B. >PE<, >PS< usw. gekennzeichnet. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial bitte entsprechend seiner Kennzeichnung bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.

-  **Warnung!** Gehen Sie zum Entsorgen des Geräts folgendermaßen vor:
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - Schneiden Sie Netzkabel und Netzstecker ab und entsorgen Sie beides.
 - Entfernen Sie die Türverriegelung. Dadurch verhindern Sie, dass sich Kinder aus Versehen im Inneren des Geräts einsperren und in Lebensgefahr geraten.

Gerät aufstellen

 **Warnung!** Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker während der Installation des Geräts gezogen ist.

Wichtig! Halten Sie sich für folgende Tätigkeiten an die Anweisungen in der beiliegenden Schablone:

- Einbau des Geräts.
- Anbringen der Arbeitsplatte.
- Anschließen des Wasserzulaufs und -ablaufs.

Installation als Einbaugeschirrspüler (unter einer Arbeitsplatte oder einer Spüle).
Falls das Gerät repariert werden muss, muss es für den Techniker leicht zugänglich sein.

Stellen Sie das Gerät in der Nähe eines Wasserhahns und eines Ablaufs auf.
Es sind keine Lüftungsöffnungen für den Geschirrspüler erforderlich, sondern nur Durchführungen für den Wasserzulauf- und den Wasserablaufschlauch und für das Netzkabel.
Der Geschirrspüler ist mit höhenverstellbaren Füßen ausgestattet.
Vergewissern Sie sich vor dem Einbau des Geräts, dass der Wasserzulauf- und der Wasserablaufschlauch sowie das Netzkabel weder geknickt noch gequetscht werden.

Einpassen des Geräts an bzw. zwischen die angrenzenden Küchenmöbel

Vergewissern Sie sich, dass die Arbeitsplatte, unter die der Geschirrspüler eingeschoben wird, ordnungsgemäß und sicher (an benachbarten Küchenschränken/-möbeln, Wänden usw.) befestigt ist.

Ausrichten des Geräts

Achten Sie darauf, dass das Gerät waagrecht ausgerichtet ist, damit die Tür dicht und sicher schließt. Ist das Gerät

nicht waagrecht ausgerichtet, schließt die Tür an den Seiten nicht richtig. Wenn die Tür nicht korrekt schließt, richten Sie das Gerät durch Anziehen oder Lockern der Stellfüße waagrecht aus.

Wasseranschluss

Wasserzulaufschlauch

Schließen Sie das Gerät an einen Heißwasseranschluss (max. 60 °C) oder einen Kaltwasseranschluss an.

Wenn Sie Ihr Heißwasser mithilfe umweltfreundlicher, alternativer Energiequellen (z. B. Solar- oder Photovoltaikanlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

Schließen Sie den Zulaufschlauch an einen Wasserhahn mit einem 3/4"-Außengewinde an.

⚠ Vorsicht! Verwenden Sie keinen Zulaufschlauch von einem älteren Gerät.

Der Wasserdruck muss innerhalb der Toleranzwerte liegen (siehe den Abschnitt "Technische Daten"). Informieren Sie sich bei Ihrem Wasserversorger über den durchschnittlichen Wasserdruck in Ihrer Region.

Achten Sie darauf, dass der Wasserzulaufschlauch nicht geknickt oder gequetscht wird oder sich irgendwo verfängt.

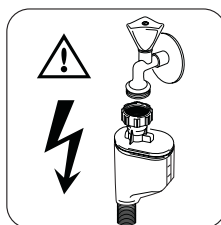
Der Zulaufschlauch kann nach rechts oder links verlegt werden, um die Installation zu erleichtern. Achten Sie darauf, dass die Klemmmutter korrekt sitzt, damit kein Wasser austreten kann.

⚠ Vorsicht! Schließen Sie das Gerät nicht an neue oder lange nicht mehr benutzte Leitungen an.

Lassen Sie das Wasser ein paar Minuten laufen und schließen Sie dann den Zulaufschlauch an.

Wasserzulaufschlauch mit Sicherheitsventil

Der doppelwandige Wasserzulaufschlauch verfügt über ein innenliegendes Netzkabel und ein Sicherheitsventil. Der Wasserzulaufschlauch steht nur während der Versorgung des Geschirrspülers unter Druck. Wenn der Wasserzulaufschlauch undicht ist, unterbricht das Sicherheitsventil die Wasserversorgung.

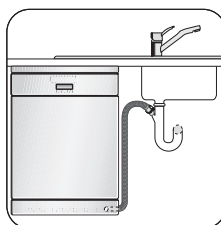


⚠ Warnung! Gefährliche Spannung

Gehen Sie sorgfältig vor, wenn Sie den Wasserzulaufschlauch anschließen:

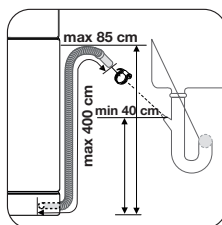
- Tauchen Sie den Wasserzulaufschlauch oder das Sicherheitsventil nicht in Wasser.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn der Wasserzulaufschlauch oder das Sicherheitsventil beschädigt ist.
- Lassen Sie den Wasserzulaufschlauch mit Sicherheitsventil nur durch den Kundendienst auswechseln.

Ablaufschlauch

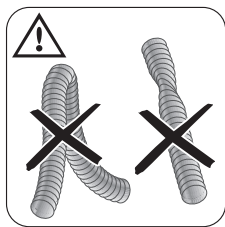


1

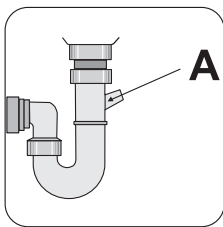
Schließen Sie den Ablaufschlauch an den Siphon an.



2



3



4

Der Innendurchmesser des Siphons muss mindestens genauso groß sein wie der Durchmesser des Schlauchs. Wenn der Abflussschlauch an einen Siphon unter einem Spülbecken angeschlossen wird, muss die Kunststoffmembran (A) entfernt werden. Falls Sie die Kunststoffmembran nicht entfernen, kann der Siphon durch Nahrungsreste verstopfen.



Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass alle Wasseranschlüsse vollkommen dicht sind, damit kein Wasser austreten kann.

Elektrischer Anschluss



Warnung! Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund der Nichtbeachtung folgender Sicherheitshinweise.

Erden Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen.

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und -frequenz in Ihrer Region mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.

Schließen Sie das Gerät unbedingt an eine sachgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.

Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, Steckverbinder oder Verlängerungskabel. Andernfalls besteht Feuergefahr.

Tauschen Sie das Netzkabel nicht selbst aus. Wenden Sie sich dafür an den Kundendienst.

Wählen Sie eine Netzsteckdose, die auch nach der Installation des Geräts noch zugänglich ist.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät vom Netzstrom trennen möchten. Ziehen Sie dazu immer direkt am Netzstecker.

Índice

Informações de segurança	62
Painel de controlo	63
Programas de lavagem	64
Utilização da máquina	65
Regular o amaciador da água	66
Utilização do sal para máquinas de lavar loiça	67
Utilização do abrillantador	67
Carregar pratos e talheres	68
Utilização do detergente	70

Seleccionar e iniciar um programa de lavagem	71
Manutenção e limpeza	71
O que fazer se...	72
Dados técnicos	74
Preocupações ambientais	74
Instalação	75
Ligação à rede de abastecimento de água	75
Ligação eléctrica	76

Sujeito a alterações sem aviso prévio



Informações de segurança

i Para sua segurança e funcionamento correcto da máquina, leia este manual cuidadosamente antes da instalação e utilização. Guarde sempre estas instruções com a máquina mesmo que seja transferida ou vendida. Os utilizadores devem conhecer por completo o funcionamento e as características de segurança da máquina.

Utilização correcta

- O aparelho foi concebido exclusivamente para utilização doméstica.
- Utilize apenas o aparelho para utensílios domésticos que são aplicáveis para máquinas de lavar loiça.
- Não coloque solventes no aparelho. Perigo de explosão.
- Coloque as facas e todas as peças com pontas afiadas no cesto dos talheres com a ponta virada para baixo. Caso contrário, coloque numa posição horizontal no cesto superior.
- Utilize apenas produtos específicos para máquinas de lavar loiça (detergente, sal, abrillantador).
- Se abrir a porta enquanto o aparelho está em funcionamento, o vapor quente pode escapar. Perigo de queimaduras na pele.
- Não retire a loiça da máquina antes do final do programa de lavagem.
- Quando o programa de lavagem estiver concluído, desligue a ficha da tomada e feche a torneira de água.
- Apenas um técnico de assistência autorizado pode reparar este aparelho. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

- Não execute reparações sozinho para evitar ferimentos e danos na máquina. Contacte sempre o centro de assistência.

Segurança geral

- A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou que não possuam o conhecimento e a experiência necessários. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização da máquina por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Cumpra as instruções de segurança do fabricante do detergente da máquina de lavar a loiça para evitar queimaduras nos olhos, boca e garganta.
- Não beba água da máquina de lavar loiça. Os resíduos de detergente podem ficar na máquina.
- Feche sempre a porta quando não utilizar a máquina, para evitar ferimentos e para não tropeçar na porta aberta.
- Não se sente nem se apoie na porta aberta.

Segurança para crianças

- A máquina só pode ser utilizada por adultos. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a máquina.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Mantenha todos os detergentes numa área segura. Não permita que as crianças toquem nos detergentes.
- Mantenha as crianças afastadas da máquina quando a porta está aberta.

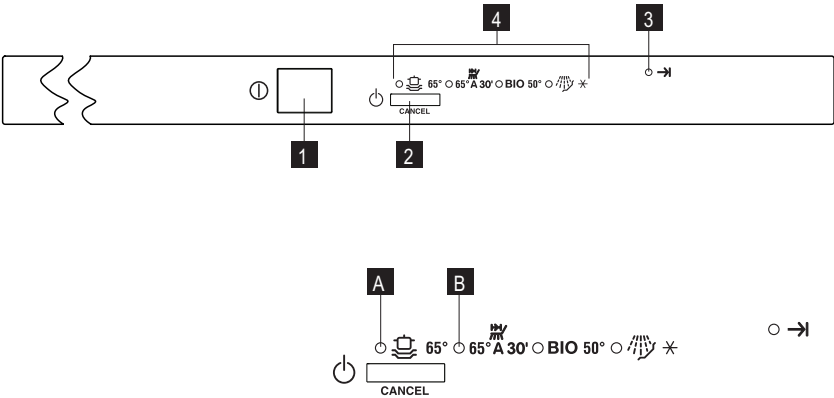
Instalação

- Certifique-se de que a máquina não está danificada devido ao transporte. Não ligue uma máquina danificada. Se necessário, contacte o fornecedor.
- Retire todo o material da embalagem antes da primeira utilização.
- Uma pessoa qualificada e competente tem de fazer a instalação eléctrica.
- Uma pessoa qualificada e competente tem de fazer a instalação da canalização.
- Não altere as especificações nem modifique este produto. Risco de ferimentos e danos na máquina.

- Não utilize a máquina:
 - Se o cabo de alimentação eléctrica ou as mangueiras da água estiverem danificados,
 - se o painel de controlo, bancada ou zona do rodapé estiverem danificados, que permitam o acesso ao interior do aparelho.
- Contacte o centro de assistência local.
- Não perfure os lados da máquina para evitar danos nos componentes hidráulicos e eléctricos.

⚠ Advertência Cumpra cuidadosamente as instruções para as ligações eléctricas e hídricas.

Painel de controlo



- 1 Botão ligar/desligar
- 2 Botão Seleccionar/Cancelar programa / (CANCEL)
- 3 Indicador luminoso
- 4 Indicadores luminosos dos programas

Indicador luminoso	
→	O indicador luminoso acende-se quando o programa de lavagem está concluído. Funções auxiliares: • Nível do descalcificador de água. • Activação/desactivação dos sinais sonoros. • Um alarme se a máquina tiver uma avaria.

Botão de cancelamento/selecção de programa

Utilize o botão de cancelamento/selecção de programa para estas operações:

- Para definir o programa de lavagem. Consulte o capítulo "Regular e iniciar um programa de lavagem".
- Para regular o descalcificador de água. Consulte o capítulo "Regular o descalcificador de água".
- Para desactivar/activar os sinais sonoros. Consulte a secção "Sinais sonoros".
- Para cancelar um programa de lavagem em curso. Consulte o capítulo "Regular e iniciar um programa de lavagem".

Modo de regulação

O aparelho está no modo de definição quando todos os indicadores luminosos do programa estão desligados e o indicador luminoso de fim pisca.
O aparelho tem de estar em modo de regulação para estas operações:

- Para regular um programa de lavagem.
- Para regular o nível de descalcificador de água.
- Para desactivar/activar os sinais sonoros.

Se um indicador luminoso de programa estiver aceso, cancele o programa para voltar ao modo de definição. Consulte o capítulo "Regular e iniciar um programa de lavagem".

Indicadores luminosos de programa A e B

Além da selecção do programa de lavagem correspondente; estes indicadores têm funções auxiliares:

- A regulação do nível do descalcificador de água.
- Desactivação/activação dos sinais sonoros.

Sinais sonoros

Ouve-se um sinal sonoro:

Programas de lavagem

- No final do programa de lavagem.
 - Quando o programa tem uma avaria.
- A activação dos sinais sonoros é definida na fábrica.
Execute estes passos para desactivar os sinais sonoros:
1. Ligue o aparelho.
 2. Certifique-se de que o aparelho está no modo de definição.
 3. Prima e mantenha premido o botão de cancelamento/selecção de programa até o indicador luminoso de programa A piscar e o indicador luminoso de programa B se acender.
 4. Prima novamente o botão de cancelamento/selecção de programa.
 - O indicador luminoso de programa A acende-se.
 - O indicador luminoso de programa B começa a piscar.
 5. Aguarde que o indicador luminoso de programa A se apague.
 - O indicador luminoso de programa B continua a piscar.
 - O indicador luminoso de fim acende-se.Os sinais sonoros estão activados.
 6. Prima novamente o botão de cancelamento/selecção de programa.
 - O indicador luminoso de fim apaga-se.Os sinais sonoros estão desactivados.
 7. Desligue o aparelho para guardar a operação.
- Execute estes passos para activar os sinais sonoros:
1. Execute o procedimento acima até o indicador luminoso de fim se acender.

Programas de lavagem

Programa	Grau de sujidade	Tipo de carga	Descrição programa
	Sujidade normal	Pratos, talheres, tachos e panelas	Pré-lavagem Lavagem principal a 65°C 2 enxaguamentos intermédios Enxaguamento final Secar

Programa	Grau de sujidade	Tipo de carga	Descrição programa
 1)	Sujidade normal ou ligeira	Pratos e talheres	Lavagem principal a 65°C Enxaguamento final
BIO 2)	Sujidade normal	Pratos e talheres	Pré-lavagem Lavagem principal a 50°C 1 enxaguamento intermédio Enxaguamento final Secar
	Nenhum	Carga parcial (a completar mais tarde)	1 enxaguamento a frio (para evitar que os resíduos de alimentos fiquem entranhados). Este programa não requer o uso de detergente).

1) Este é o programa diário perfeito para limpar uma carga não total. Ideal para uma família de 4 pessoas que apenas pretendam colocar loiça e talheres do pequeno-almoço e jantar.

2) Programa de teste para os institutos de teste. Consulte o folheto fornecido em separado para os dados de teste.

Dados de consumo

Programa	Duração do programa (em minutos)	Consumo de energia (em kWh)	Consumo de água (em litros)
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9
BIO	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

 A pressão e a temperatura da água, as variações da

alimentação de energia e a quantidade de pratos podem alterar estes valores.

Utilização da máquina

Consulte as instruções especificadas para cada passo do procedimento.

1. Verifique se o nível do descalcificador de água está correcto para a dureza de água da sua área. Se necessário, regule o descalcificador de água.
2. Encha o recipiente de sal com sal para máquina de lavar loiça.
3. Encha o depósito de abrilhantador.
4. Coloque os talheres e os pratos na máquina de lavar loiça.

5. Defina o programa de lavagem correcto para o tipo de loiça e sujidade.
6. Encha o distribuidor de detergente com a quantidade correcta de detergente.
7. Inicie o programa de lavagem.

 Se utilizar detergente em pastilhas consulte o capítulo "Utilizar o detergente".

Regular o amaciador da água

O descalcificador de água retira minerais e sais do fornecimento de água. Os minerais e os sais podem ter um efeito nocivo no funcionamento da máquina.

A dureza da água é medida em escalas equivalentes:

- Graus alemães (°dH),
- Graus franceses (°TH),

- mmol/l (milimol por litro - unidade internacional para a dureza da água),
- Clarke.

Regule o descalcificador de água para a dureza de água da sua área. Se necessário, contacte os serviços de abastecimento de água.

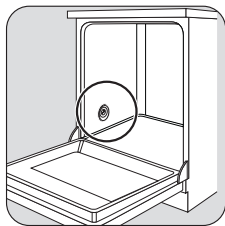
Dureza da água				Regulação da dureza da água	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manualmente	electronicamente
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Não é necessário utilizar sal.

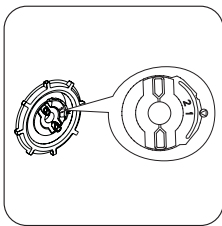
i Tem de regular o descalcificador de água manual ou electronicamente.

Ajuste manual

O aparelho é regulado na fábrica na posição 2.



1



2

Coloque o interruptor na posição 1 ou 2.

Ajuste electrónico

O descalcificador de água está predefinido para o nível 5.

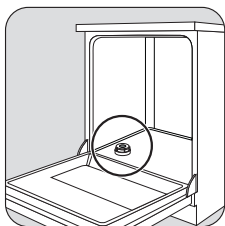
1. Ligue o aparelho.
2. Certifique-se de que o aparelho está no modo de definição.
3. Mantenha premido o botão de cancelamento/selecção de programa.
4. Solte o botão de cancelamento/selecção de programa quando o indicador luminoso de programa A começar a piscar e o indicador luminoso de programa B se acender.
5. Aguarde que o indicador luminoso de programa B se apague.
 - O indicador luminoso de programa A começa a piscar.
 - O indicador luminoso de fim começa a piscar.
6. Prima uma vez o botão de cancelamento/selecção de programa.
 - O indicador luminoso de programa A começa a piscar.

- A função de definição do descalcificador de água está activada.
- O indicador luminoso de fim pisca para mostrar o nível do descalcificador de água.
Exemplo: 5 intermitências, pausa, 5 intermitências, pausa, etc... = nível 5.

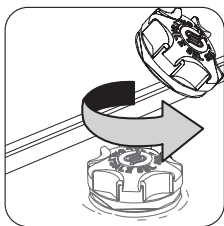
7. Prima o botão de cancelamento/selecção de programa uma vez para aumentar um passo no nível do descalcificador de água.
8. Prima o botão ligar/desligar para guardar a operação.

Utilização do sal para máquinas de lavar loiça

! Cuidado Utilize apenas sal para máquinas de lavar loiça. Tipos de sal que não são aplicáveis para máquinas de lavar loiça causam danos no descalcificador de água.



1

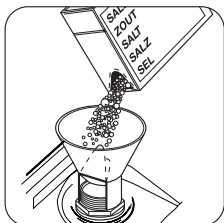


2

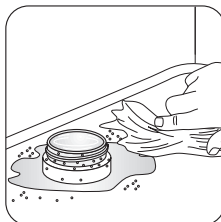


3

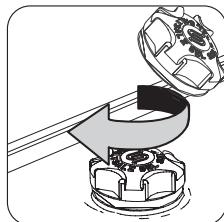
Encha o depósito de sal com 1 litro de água (apenas a primeira operação).



4



5

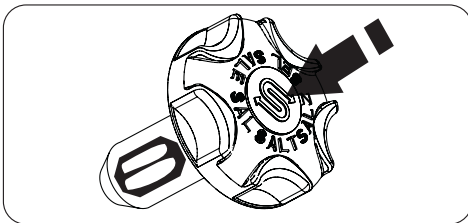


6

i É normal que a água transborde do depósito de sal quando o enche com sal.

i Certifique-se de que não existem grãos de sal fora do respectivo depósito. O sal que permanece no depósito durante algum tempo desgasta o depósito. É recomendável iniciar um programa de lavagem imediatamente após encher o depósito de sal. Isto evita que os grãos de sal derramados provoquem corrosão.

Importante Encha o depósito de sal regularmente.

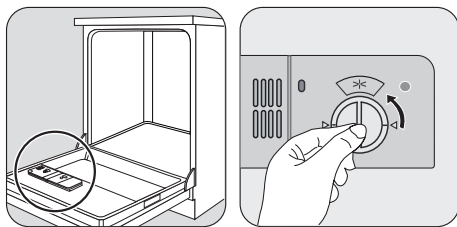


O depósito de sal tem um visor de indicação de abastecimento no centro. É fácil de ver um flutuador verde quando existe sal no interior do depósito. Fica praticamente invisível quando não há sal.

Utilização do abrillantador

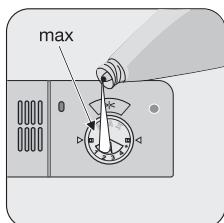
! Cuidado Utilize apenas abrillantadores específicos para máquinas de lavar loiça.

Execute estes passos para encher o distribuidor do abrillantador:

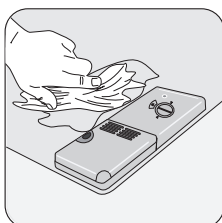


1

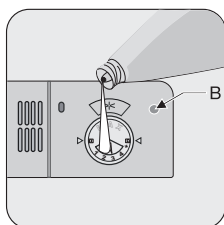
2



3



4

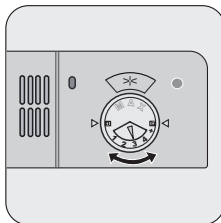


5

Encha quando o indicador de abrillantador (B) ficar transparente.

! Cuidado Não encha o distribuidor de abrillantador com outros produtos (ex.: agente de limpeza para máquinas de lavar loiça, detergente líquido). Isto pode provocar danos no aparelho.

Regular a dosagem de abrillantador



O indicador de abrillantador é regulado na fábrica na posição 3. Para aumentar ou diminuir a dosagem, consulte "O que fazer se..."

Carregar pratos e talheres

Sugestões e dicas úteis

! Cuidado Utilize apenas o aparelho para utensílios domésticos que são aplicáveis para máquinas de lavar loiça.

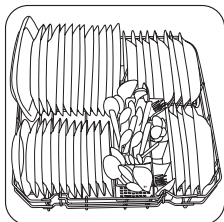
Não utilize o aparelho para limpar objectos que podem absorver água (esponjas, panos domésticos, etc).

- Antes de carregar talheres e pratos, execute estes passos:
 - Retire todos os resíduos e restos de alimentos.
 - Amoleça os restos de comida queimada nos tachos.
- Enquanto coloca os talheres e pratos, execute estes passos:
 - Coloque as peças ocas (por exemplo, chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.

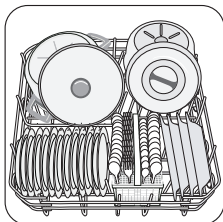
- Certifique-se de que a água não acumula no recipiente ou numa base funda.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não estão dentro uns dos outros.
- Certifique-se de que os talheres e os pratos não cobrem outros talheres e pratos.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque pequenos objectos no cesto dos talheres.
- As peças de plástico e os tachos com revestimentos anti-aderentes podem reter gotas de água. As peças de plástico não secam tão bem como as peças de porcelana e de aço.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que as peças não se mexem.

⚠ Cuidado Certifique-se de que os braços aspersores se podem mover livremente antes de iniciar o programa de lavagem.

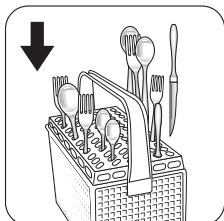
⚠ Advertência Feche sempre a porta depois de carregar e descarregar o aparelho. Uma porta aberta pode ser perigosa.



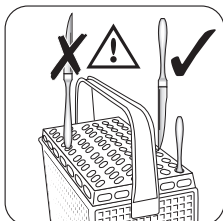
1
Coloque as travessas e as tampas grandes nas extremidades do cesto inferior.



2

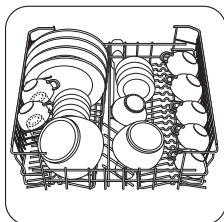


1



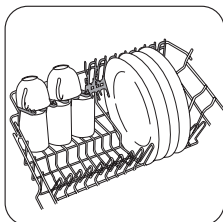
2

i Utilize a grelha para talheres. Se o tamanho dos talheres não permitir o uso da grelha para talheres, retire-a.



1

Disponha a loiça para permitir que a água atinja todas as superfícies.



2

Para peças maiores, levante as prateleiras para chávenas.

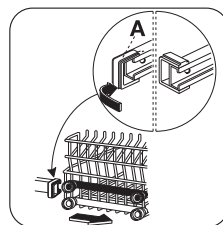
i Evite colocar pratos nos três primeiros sectores na parte da frente do cesto. Certifique-se de que os pratos ficam inclinados para a frente.

Ajustar a altura do cesto superior

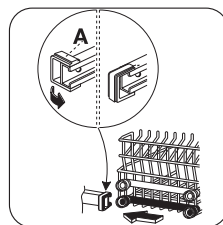
Se colocar pratos grandes no cesto inferior, mova primeiro o cesto superior para a posição superior.

⚠ Advertência Ajuste a altura antes de carregar o cesto superior.

Altura máxima da loiça no:		
	cesto superior	cesto inferior
Posição superior	20 cm	31 cm
Posição inferior	24 cm	27 cm



1



2

Execute estes passos para mover o cesto superior para a posição superior ou inferior:

1. Retire os travões frontais das calhas (A).
2. Retire o cesto.
3. Coloque o cesto na posição superior ou inferior.
4. Volte a colocar os travões frontais das calhas (A) nas suas posições iniciais.

⚠ Cuidado Se o cesto estiver na posição superior, não coloque chávenas nos suportes para chávenas.

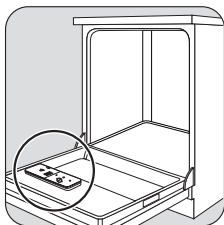
Utilização do detergente

i Utilize apenas detergentes (pó, líquido ou pastilha) aplicáveis para máquinas de lavar loiça.

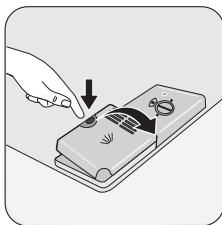
Siga os dados na embalagem:

- dosagem recomendada pelo fabricante,
- recomendações de armazenamento.

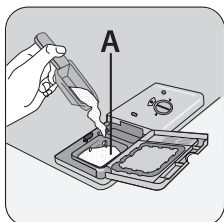
🌿 Não utilize mais que a quantidade correcta de detergente para diminuir a poluição.



1

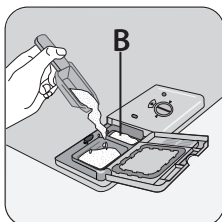


2



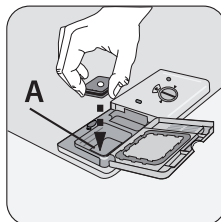
3

Encha o distribuidor de detergente (A) com detergente.

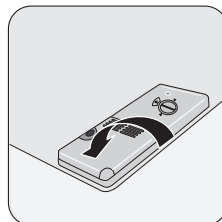


4

Se utilizar um programa de lavagem com fase pré-lavagem, coloque mais detergente no compartimento de detergente de pré-lavagem (B).



5



6

Utilização de pastilhas de detergente

Coloque a pastilha de detergente no distribuidor do detergente (A).

As pastilhas de detergente contêm:

- detergente,
- abrillantador,
- outros agentes de limpeza.

Execute estes passos para utilizar pastilhas de detergente:

1. Certifique-se de que as pastilhas de detergente são aplicáveis para a dureza da água. Siga as instruções do fabricante.
2. Não encha o recipiente de sal e o distribuidor de abrillantador.

i Não é necessário encher o compartimento do sal e o distribuidor de abrillantador.

Execute estes passos quando os resultados de secagem não forem satisfatórios.

1. Encha o depósito de abrillantador.
2. Regule a dosagem de abrillantador para a posição 5.

Execute estes passos para utilizar novamente o pó detergente:

1. Encha o recipiente de sal e o distribuidor de abrillantador.
2. Regule o descalcificador de água para o nível mais alto.
3. Execute um programa de lavagem sem loiça.
4. Regule o descalcificador de água. Consulte "Regular o descalcificador de água".
5. Regule a dosagem de abrillantador.

 As diferentes marcas de detergente dissolvem em tempos diferentes. Algumas pastilhas de detergente

não têm os melhores resultados de limpeza durante programas de lavagem curtos. Utilize programas de lavagem longos quando utilizar pastilhas de detergente, de forma a retirar por completo o detergente.

Seleccionar e iniciar um programa de lavagem

 Regule o programa de lavagem com a porta aberta. O programa de lavagem só tem início depois de fechar a porta. Até lá, é possível modificar as definições.

Execute estes passos para regular e iniciar um programa de lavagem:

1. Ligue o aparelho.
2. Certifique-se de que o aparelho está no modo de definição.
3. Prima novamente o botão de cancelamento/selecção de programa para definir o programa de lavagem. Consulte o capítulo "Programas de lavagem".
 - O indicador luminoso de programa acende-se.
4. Feche a porta.
 - O programa de lavagem inicia automaticamente.

 Quando o programa de lavagem estiver em curso, não pode alterar o programa. Cancele o programa de lavagem.

 **Advertência** Interrompa ou cancele um programa em curso apenas se for necessário.

 **Cuidado** Abra a porta com cuidado. Pode ser libertado vapor quente.

Cancelar um programa de lavagem

1. Mantenha premido o botão de cancelamento/selecção de programa durante cerca de 3 segundos.
 - O indicador luminoso de programa apaga-se.
 - O indicador luminoso de fim começa a piscar.
2. Solte o botão de cancelamento/selecção de programa para cancelar o programa de lavagem.

Neste momento, pode executar estes passos:

Manutenção e limpeza

 **Advertência** Desligue a máquina antes de a limpar.

Limpar os filtros

Importante Não utilize o aparelho sem os filtros. Certifique-se de que a instalação dos filtros está correcta.

1. Desligue o aparelho.
2. Regule um novo programa de lavagem. Encha o distribuidor de detergente com detergente antes de regular um novo programa de lavagem.

Interromper um programa de lavagem

Abra a porta.

- O programa pára. Feche a porta.
- O programa continua a partir do ponto de interrupção.

Fim do programa de lavagem

Desligue a máquina nestas condições:

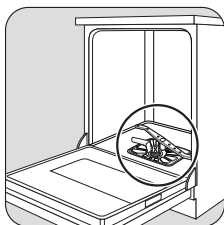
- O aparelho pára automaticamente.
- Ouvem-se os sinais sonoros do final do programa.

1. Abra a porta.
 - O indicador luminoso de fim acende-se.
 - O indicador luminoso de programa permanece aceso.
 2. Prima o botão ligar/desligar.
 3. Para obter os melhores resultados de secagem, mantenha a porta entreaberta durante alguns minutos antes de retirar a loiça.
- Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.

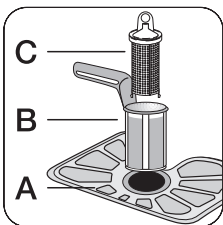
Retirar a carga

- Primeiro, retire os itens do cesto inferior, de seguida, do cesto superior.
- Pode existir água nas partes laterais e na porta do aparelho. O aço inoxidável arrefece mais rapidamente do que a loiça.

Uma instalação incorrecta irá causar resultados de lavagem insatisfatórios e danificar o aparelho.

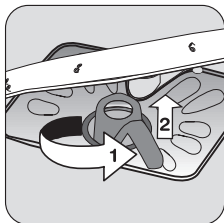


1



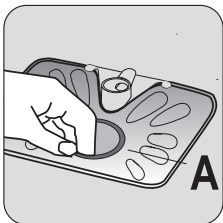
2

Limpe os filtros A, B e C
debaixo de água corrente.



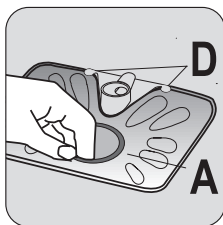
3

Para retirar os filtros B e
C, rode o manípulo aprox.
1/4 de volta para a es-
querda.



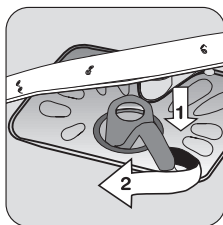
4

Retire o filtro plano A do
fundo do aparelho.



5

Coloque o filtro plano A
no fundo do aparelho.
Instale o filtro plano cor-
rectamente por baixo das
duas guias D.



6

Coloque o sistema de fil-
tros no lugar. Para bloque-
ar o sistema de filtros rode
o manípulo para a esquer-
da até bloquear.

Importante Não retire os braços aspersores.

Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos,
retire a sujidade com um palito.

Limpeza externa

Limpe as superfícies externas da máquina e o painel de
controlo com um pano suave humedecido. Utilize apenas
detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, es-
fregões ou solventes (acetona, tricloroetileno, etc...).

Precauções contra a formação de gelo

⚠ Cuidado Não instale a máquina num local onde a
temperatura seja inferior a 0°C. O fabricante não é
responsável por danos devido a congelamento.

Se não for possível, esvazie a máquina e feche a porta.
Desligue a mangueira de entrada de água e retire a água
da mangueira de entrada de água.

O que fazer se...

A máquina não arranca ou pára durante o funcionamento.
Se existir uma falha, tente primeiro encontrar uma solução
para o problema. Consulte "O que fazer se...". Se não

conseguir encontrar uma solução para o problema, con-
tacte o seu fornecedor ou o centro de assistência.

Código de avaria e mau funcionamento	Possível causa e solução
• a luz do programa em curso está sempre a piscar • sinal sonoro intermitente • 1 intermitência do indicador luminoso Fim O aparelho não se enche de água	• A torneira da água está obstruída ou com incrustações de calcário. Limpe a torneira da água. • A torneira da água está fechada. Abra a torneira da água. • O filtro na mangueira de entrada de água está bloqueado. Limpe o filtro. • A ligação da mangueira de entrada de água não está correcta. A mangueira pode estar dobrada ou comprimida. Certifique-se de que a ligação está correcta.
• a luz do programa em curso está sempre a piscar • sinal sonoro intermitente • 2 intermitências do indicador luminoso Fim O aparelho não esco a água.	• O sifão do lava-loiça está bloqueado. Limpe o sifão do lava-loiça. • A ligação da mangueira de escoamento de água não está correcta. A mangueira pode estar dobrada ou comprimida. Certifique-se de que a ligação está correcta.
• a luz do programa em curso está sempre a piscar • sinal sonoro intermitente • 3 intermitências do indicador luminoso Fim O dispositivo anti-inundação é accionado	• Feche a torneira de água e contacte o serviço de assistência.
O programa não arranca	• A porta da máquina não está fechada. Feche a porta. • A ficha de alimentação eléctrica não está ligada. Ligue a ficha. • O fusível do contador está queimado. Substitua o fusível.

Após a verificação, ligue a máquina. O programa continua a partir do ponto de interrupção. Se a avaria persistir, contacte o centro de assistência. Estes dados são necessários para o ajudar rápida e correctamente:

- Modelo (Mod.)
- Número do produto (PNC)

- Número de série (S.N.)
- Para estes dados, consulte a placa de características. Escreva os dados necessários aqui:
- Descrição do modelo :
- Número do produto :
- Número de série :

Os resultados de limpeza não são satisfatórios

A loiça não está lavada	• O programa de lavagem seleccionado não é aplicável para o tipo de loiça e sujidade. • Os cestos estão carregados incorrectamente e a água não atinge todas as superfícies. • Os braços aspersores não rodam livremente devido à disposição incorrecta da loiça. • Os filtros estão sujos ou não estão instalados correctamente. • Utilizou pouco ou nenhum detergente.
Partículas de calcário na loiça	• O depósito de sal está vazio. • O descalcificador de água está regulado para o nível errado. • A tampa do depósito do sal não está bem fechada.
A loiça está molhada e baça	• Não utilizou abrilhantador. • O distribuidor de abrilhantador está vazio.
Há riscos, manchas esbranquiçadas ou uma película azulada nos copos e na loiça	• Reduza a dosagem de abrilhantador.
Sinais de gotas de água secas em copos e pratos	• Aumente a dose de abrilhantador. • A causa pode dever-se ao detergente.

Dados técnicos

Dimensões	Largura cm	59,6
	Altura cm	81,8-87,8
	Profundidade cm	55,5
Ligação eléctrica - Tensão - Potência total - Fusível	São fornecidas informações sobre a ligação eléctrica na placa de características situada na extremidade interior da porta da máquina de lavar loiça.	
Pressão do abastecimento da água	Mínimo	0,5 bar (0,05 MPa)
	Máximo	8 bar (0,8 MPa)
Capacidade	Talheres completos	12

Preocupações ambientais

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública,

que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Os materiais da embalagem são ecológicos e podem ser reciclados. Os componentes de plástico estão identificados por marcas, por exemplo, >PE<, >PS<, etc. Elimine os materiais de embalagem no receptáculo adequado nas instalações de eliminação de resíduos da sua zona.

 **Advertência** Para eliminar a máquina, siga o procedimento:

- Retire a ficha da tomada.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e a ficha de alimentação eléctrica e elimine-os.
- Elimine o fecho da porta. Isto evita que as crianças se fechem dentro da máquina e coloquem a vida em perigo.

Instalação

 **Advertência** Certifique-se de que a ficha de alimentação eléctrica está desligada da tomada durante a instalação.

Importante Cumpra as instruções incluídas para:

- Montar o aparelho.
- Instalar o painel do móvel.
- Ligar à alimentação de água e escoamento.

Instale o aparelho por baixo de uma bancada (bancada da cozinha ou lava-loiça).

Se for necessário reparar, o aparelho tem de estar facilmente acessível para o técnico.

Coloque o aparelho adjacente a uma torneira de água e uma saída de escoamento.

Para a ventilação da máquina de lavar são apenas necessárias as aberturas de enchimento de água, de escoamento da água e de alimentação de energia.

A máquina de lavar loiça possui pés reguláveis para permitir regular a altura.

Quando colocar a máquina no lugar, certifique-se de que a mangueira de entrada de água, a mangueira de escoamento de água e o cabo de alimentação não estão dobrados ou esmagados.

Ligar o aparelho às unidades adjacentes

Certifique-se de que o balcão sob o qual está a colocar o aparelho é uma estrutura segura (unidades de cozinha adjacentes, armários, parede).

Regular o nível da máquina

Certifique-se de que a máquina está nivelada para fechar e vedar a porta correctamente. Se o nível da máquina estiver correcto, a porta não fica presa nas partes laterais do armário. Se a porta não fechar correctamente, desaperte ou aperte os pés ajustáveis até a máquina estar nivelada.

Ligação à rede de abastecimento de água

Mangueira de entrada de água

Ligue a máquina a um fornecimento de água quente (máx. 60°) ou fria.

Se a água quente for proveniente de fontes alternativas de energia mais ecológicas (por exemplo, painéis solares ou fotovoltaicos e eólicas), utilize um fornecimento de água quente para diminuir o consumo de energia.

Ligue o tubo de entrada a uma torneira com uma rosca externa de 3/4".

 **Cuidado** Não utilize mangueiras de ligação de um aparelho antigo.

A pressão da água tem de estar dentro dos limites (consulte o capítulo "Dados técnicos"). Certifique-se de que a autoridade de fornecimento de água lhe fornece a pressão média de água da sua área.

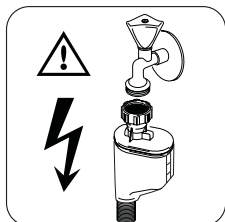
Certifique-se de que não existem dobras nas mangueiras da água e que estas não estão esmagadas ou entaladas. Rode a mangueira de entrada para a esquerda ou para a direita, consoante a instalação. Coloque a porca de bloqueio correctamente para evitar fugas de água.

 **Cuidado** Não ligue o aparelho a canos novos ou canos que não sejam usados durante muito tempo. Deixe a água correr durante alguns minutos e, depois, ligue a mangueira de entrada.

Mangueira de entrada de água com válvula de segurança

A mangueira de entrada de água tem parede dupla e possui um cabo de corrente interior e uma válvula de segurança. A mangueira de entrada de água está sob pressão apenas enquanto a água está a correr. Se existir uma fuga

na mangueira de entrada de água, a válvula de segurança interrompe a água.

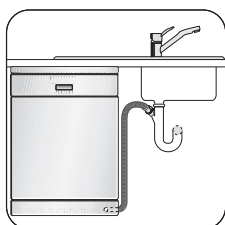


Advertência Tensão perigosa

Tenha cuidado quando ligar a mangueira de entrada de água:

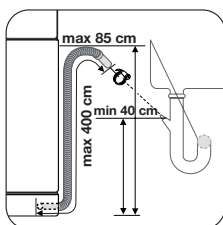
- Não coloque a mangueira de entrada de água ou a válvula de segurança em água.
- Se a mangueira de entrada de água ou a válvula de segurança estiver danificada, desligue imediatamente a ficha da tomada.
- Apenas o centro de assistência deve substituir a mangueira de entrada de água com a válvula de segurança.

Mangueira de escoamento da água

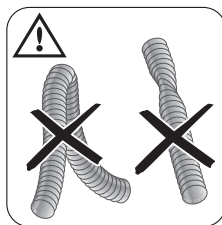


1

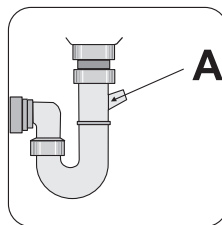
Ligue a mangueira de escoamento de água ao sifão do lava-loiça.



2



3



4

O diâmetro interior não pode ser inferior ao diâmetro da mangueira.

Se ligar a mangueira de escoamento da água a um sifão por baixo do lava-loiça retire a membrana de plástico (A). Se não retirar a membrana, os alimentos podem bloquear o sifão da mangueira de escoamento.

Cuidado Certifique-se de que as uniões de água estão estanques para evitar fugas de água.

Ligação eléctrica

Advertência O fabricante não é responsável se não seguir estas precauções de segurança.

Ligue a máquina à terra de acordo com as precauções de segurança.

Certifique-se de que a tensão nominal e o tipo de alimentação na placa de características estão em conformidade com a tensão e a alimentação do fornecimento de energia local.

Utilize sempre uma tomada correctamente instalada e à prova de choques eléctricos.

Não utilize fichas de contactos múltiplos, conectores e cabos de extensão. Existe um risco de incêndio.

Não substitua o cabo de alimentação eléctrica sozinho.

Contacte o centro de assistência.

Certifique-se de que a ficha de alimentação eléctrica está acessível após a instalação.

Não puxe o cabo de alimentação eléctrica para desligar a máquina. Puxe sempre pela ficha.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears to be a standard notebook page or a sheet of stationery.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears to be a standard notebook page or a sheet of stationery.

U kan toebehoren, verbruiksprodukten en onderdelen bestellen via onze webwinkel op:
www.zanussi.be

Vous pouvez commander des accessoires, consommables et pièces détachées via notre magasin online sur: www.zanussi.be

Voor het on-line bestellen van accessoires, consumables en onderdelen gaat u naar de 'webwinkel' op: www.zanussi.nl

Para comprar acessórios e consumíveis na nossa loja web, por favor, visite:
www.zanussi.pt

156950350-00-022009